RIMAY

LES CENT MILLE MANTRAS

L'EXCELLENTE VOIE DE LA FÉLICITÉ LIBÉRANT PAR LA VUE, L'AUDITION ET LA LECTURE

Collection des dhâranîs et mantras extraordinaires
exposés par la bonté du Bouddha en de nombreux sûtras et tantras,
avec un bref résumé de leurs bienfaits

༄༅། །རྒྱལ་བ་བཀའ་དྲིན་ཅན་གྱིས་མདོ་རྒྱུད་དུ་མ་ནས་གསུངས་པའི་
གཟུངས་སྔགས་ཁྱད་པར་ཅན་རྣམས་ཕན་ཡོན་མདོར་བསྡུས་དང་བཅས་
ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བཀོད་པ་མཐོང་ཐོས་བཀླགས་པས་གྲོལ་བ་
བདེ་ཆེན་ཐར་པའི་ལམ་བཟང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

Traduit du tibétain par
Denys Rinpoché
et le comité de traduction de Kalu Rinpoché
Dragyur Dzamling Künchab

༄༅། །རྒྱལ་བ་བཀའ་དྲིན་ཅན་གྱིས་མདོ་རྒྱུད་དུ་མ་ནས་ གསུངས་པའི་གཟུངས་སྔགས་ཁྱད་པར་ཅན་རྣམས་ཕན་ཡོན་མདོར་ བསྡུས་དང་བཅས་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བཀོད་པ་མཐོང་ཐོས་བསྒྲགས་པས་ གྲོལ་བ་བདེ་ཆེན་ཐར་པའི་ལམ་བཟང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

།ན་མོ་ཤཱཀྱ་མུ་ན་ཡེ།

།རྒྱལ་ཀུན་ཐུགས་རྗེའི་ཉིན་བྱེད་འོད་སྣང་ལས། འགྲོ་བའི་སྒྲིབ་ཚོགས་མུན་པ་ཀུན་འཇོམས་པའི། །གྲོལ་བ་བཞི་ལྡན་གསང་སྔགས་ནོར་བུའི་ཕྲེང་། །སྐལ་བཟང་དད་པའི་སྙིང་ནོར་བཅང་བར་བྱ། །དེ་ཡང་སྔ་དྲོའི་ཆ་ལྟ་བུར་ཤ་ཚང་ཁོང་དུ་མ་སོང་བའི་གོང་དུ་བཟླས་ན་ཆེས་ལེགས་པར་མངོན་ཞིང་དེ་ལྟར་གྱིས་ཐོག་མར་ཡིད་གཞན་དུ་མ་ཡེངས་པར་བློ་རྩེ་གཅིག་པས།

སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་ སོགས་སྐྱབས་སེམས་ལན་གསུམ་བརྗོད་ནས།

།སྟོང་པའི་ངང་ལས་རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་གིས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཐུབ་པའི་དབང་པོ་མཚན་དཔེ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་འོད་དང་འོད་ཟེར་གྱི་རང་བཞིན་ཅན་དུ་གསལ་བའི་གཙུག་ཏོར་དང་ཞལ་གྱི་སྒོ་ནས་གཟུངས་སྔགས་ཀྱི་སྒྲ་དབྱངས་གྲགས་སྟོང་མཁའ་ཁྱབ་ཏུ་སྒྲོག་པས་རང་གཞན་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་སྡིག་སྒྲིབ་ནད་གདོན་ཐམས་ཅད་དམིགས་མེད་དུ་སྦྱང་ཞིང་དག་པར་གྱུར།

དེ་ནས་ཆོས་ཉིད་ཀྱི་དོན་ལ་བློ་འཇོག་པའམ་དད་མོས་དྲག་པོས་བསྒྲག་པར་བྱ་སྟེ།

Les cent mille mantras

L'excellente voie de la félicité
libérant par la vue, l'audition et la lecture

Namo shâkya munayé*.*
Cette guirlande de mantras secrets, guirlande de joyaux dotés des quatre pouvoirs libérateurs, vient de la lumière de bonté de tous les victorieux pour dissiper complètement l'obscurité des voiles les vivants. Fortunés confiants, gardez-la comme le joyau de votre cœur. Le mieux est de réciter ces mantras le matin, avant d'avoir consommé de la viande ou de l'alcool. Commencez, l'esprit uniquement absorbé, sans vous distraire.

En les bouddha, Dharma et Sangha,
Jusqu'à l'éveil j'entre en Refuge,
Par les bienfaits des dons et vertus,
Que je m'éveille pour tous les vivants.

Récitez ainsi trois fois Refuge et Bodhicitta, puis :

En l'état de la vacuité, instantanément,
Je suis le Bhagavân, le puissant Shâkyamuni,
Avec tous les signes majeurs et mineurs d'éveil,
D'une nature de lumière et de rayons.
Depuis sa protubérance crânienne et sa bouche,
Sonne dans tout l'espace la sonorité vide
Des sons et mélodies des mantras et dhâranîs,
Dissipant et purifiant en la non-référence
Tous les méfaits, les voiles, maladies et démons,
Les miens et ceux des autres que sont tous les vivants.

Ainsi absorbé en le sens de la réalité en soi, accomplir les récitations avec une profonde aspiration.

།གཙུག་ཏོར་དྲི་མེད་གཟུངས།

ན་མཿསརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ནཱཾ། ཨོཾ་མ་ཧཱ་ཙིནྟཱ་མ་ཎི་ཛྭ་ལ་ན། སྭཱ་ག་ར་གརྦྷི་རེ། ཨཱ་ཀརྵ་ཡ། ཨཱ་ཀརྵ་ཡ། ཨཱ་ཡུརྡྷཱ་ར། ཨཱ་ཡུརྡྷཱ་ར། སརྡྷཱ་ར་སརྡྷཱ་ར། ཛྭ་ལ་ཛྭ་ལ། ཛྭི་ལི་ཛྭི་ལི། ཛྭུ་ལུ་ཛྭུ་ལུ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་མ་ཧཱ་ས་མ་ཡ། ཏིཥྛ་ཏིཥྛ། མ་ཧཱ་བྷུ་བ་ན། སྭཱ་ག་ར། སཾ་ཤོ་དྷ་ཡ། སཾ་སརྦ་ཏྲཱཾ་ཀྵཱ། བྷ་ག་བ་ཏི། སརྦ་པཱ་པཾ་བི་མ་ལ། ཛ་ཡ་ཛ་ཡ། ཛ་ཡ་ལབྡྷེ། སྥུ་ཊ་སྥུ་ཊ། སྥོ་ཊ་ཡ་སྥོ་ཊ་ཡ། བི་ག་ཏ་ཨཱ་བ་ར་ཎེ། བྷ་ཡ་ཧ་ར་ཎེ། ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ། སྲི་ཏུ་དཎྜ་དྷ་རེ། ཨ་བྷ་ཡ་པྲ་དེ། ཨུཥྞཱི་ཥ་བི་ལོ་ཀི་ཏེ། ས་མནྟ་མུ་ཁེ། ས་མནྟ་བི་ལོ་ཀི་ཏེ། མ་ཧཱ་མཱ་ཡེ། མ་ཧཱ་པཱ་ཤ་དྷ་རེ། ཨ་མོ་གྷ་བི་མ་ལེ། ཨཱ་ཀརྵ་ཡ། ཨཱ་ཀརྵ་ཡ། ཨཱ་ཀརྵཱ་ཡ། ཨཱ་ཀརྵཱ་ཡ། ཧཱ་ར་ཧཱ་ར། སམྷཱ་ར་སམྷཱ་ར། ཨོ་ཛྷི་ཡ་བི་ཤོ་དྷ་ནི། ཧྲུ་ཤི་ཏ་ཧྲུ་ཛེ། མ་ཧཱ་མུ་དྲ་བི་ལོ་ཀི་ཏེ། ཛ་ཡ་ཛ་ཡ། སི་དྡྷེ་སི་དྡྷེ། བུདྡྷ་བུདྡྷ། བོ་དྷ་ནི་བོ་དྷ་ནི། སཾ་བོ་དྷ་ནི་སཾ་བོ་དྷ་ནི། ཤོ་དྷ་ནི་ཤོ་དྷ་ནི། སཾ་ཤོ་དྷ་ནི་སཾ་ཤོ་དྷ་ནི། བི་ཤོ་དྷ་ནི་བི་ཤོ་དྷ་ནི། ཏ་ར་ཏ་ར། མ་མ་སརྦ་པཱ་པཾ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཀུ་ལ་བྷུ་ཛེ། ས་མ་ཡ་ཏིཥྛེ། ཏྲ་ས་ར་ཏུ་མ་མ་པུཎྱེ། བི་ན་ཤྱནྟུ་པཱ་པཾ། སརྦ་ཀི་ལྦི་ཥ་ཏ་རེ། མ་ཎི་བི་ཤུདྡྷེ། ཤོ་དྷ་ཡ་བི་མ་ལེ། བི་ཀཱ་སི་ཏ་པདྨེ། ཀ་བ་ཙི་ཏ་བྷུ་ཛེ། ཙཀྲ་མི་ཏཱ་པ་རི་པཱུ་ར་ཎི། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏོ་ཥྞཱི་ཥ་བི་ལོ་ཀི་ཏེ་སྭཱ་ཧཱ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་གུ་ཧྱ་ཨ་དྷི་ཥྛཱ་ན་ཨ་དྷི་ཥྛི་ཏེ་སྭཱ་ཧཱ། ཨཱ་ཡུརྡ་དེ་སྭཱ་ཧཱ། པུཎྱ་ད་དེ་སྭཱ་ཧཱ། པུཎྱ་བི་ལོ་ཀི་ཏེ་སྭཱ་ཧཱ།

Dhâranî de l'ushnîsha immaculé

Namah / sarva tathâgatânâm / om mahâ cintâmani jvalana / sâgara gambhiré / âkarshaya âkarshaya / âyundhara / âyundhara / sandhara sandhara / kshana kshana / kshini kshini / kshunu kshunu / sarva tathâgata mahâsamaya / tishtha tishtha / mahâ bhuvana / sâgara / samshodhaya / mâm sarva satvâm shaca / bhagavati / sarva pâpam vimala / jaya jaya / jayalabdhé / sphuta sphuta / sphotaya sphotaya / vigata âvarani / bhaya harani / hûm hûm hûm / mrityu danda dharé / abhaya pradé / ushnisha vyavalokité / samanta mukhé / samanta vyavalokité / mahâmâyé / mahâpâsha dharé / amogha vimalé / âkarshaya âkarshaya / âkaddhaya / âkaddhaya / bhara bhara / sambhara sambhara / indriya vishodhani bhûshita bhujé / mahâmudrâ vilokité / jaya jaya / siddhé siddhé / buddha buddha / bodhani bodhani / sambodhani sambodhani / shodhani shodhani / samshodhani samshodhani / vishodhani vishodhani / hara hara / mama sarva pâpam / sarva tathâgata kula bhujé / samaya tishthé / prasaratu mama punyé / vina shyantu pâpam / sarva kilpisha haré / mani vishuddhé / shodhaya vimalé / vikâsita padmé / kava cita bhujé / shatpâramitâ paripûrani / sarva tathâgatoshnîsha vilokité svâhâ / sarva tathâgata guhya adhishthâna adhishthité svaha / âyur dadé svâhâ / punya dadé svâhâ / punya vilokité svâhâ /

པྲཛྙཱ་ཨ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་སྭཱ་ཧཱ། ཤྲཱི་ཏྲུ་དཀྵེ་སྭཱ་ཧཱ། ཡ་མ་དཀྵེ་སྭཱ་ཧཱ། ཡ་མ་དཱུ་ཏེ་སྭཱ་ཧཱ། སིཾ་ཧ་ར་ཙི་སྭཱ་ཧཱ། སམྦྷཱ་ར་ཙི་སྭཱ་ཧཱ། སཏྭཱ་ར་ཙི་སྭཱ་ཧཱ། པྲ་ཏི་ས་ར་ཙི་སྭཱ་ཧཱ། ཨོ་ཛོ་བ་ཏི་སྭཱ་ཧཱ། ཏེ་ཛོ་བ་ཏི་སྭཱ་ཧཱ། ཛ་ཡ་བ་ཏི་སྭཱ་ཧཱ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་མུ་དྲཱ་ཨ་བྷི་ཥིཉྩ་ན་ཨ་བྷི་ཥིཉྩི་ཏེ་སྭཱ་ཧཱ། རྫ་སྔགས་སོ།

།ཨོཾ་ནམ་སྟྲཻ་ཡ་དྷྭི་ཀཱ་ནཱཾ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཧྲི་ད་ཡ་གརྦྷེ་ཛྭ་ལ་ཛྭ་ལ། དྷརྨ་དྷཱ་ཏུ་གརྦྷེ་སཾ་ཧ་ར་མ་མ་ཨཱ་ཡུཿ སཾ་ཤོ་དྷ་ཡ། སཾ་ཤོ་དྷ་ཡ། མ་མ་སརྦ་པཱ་པཾ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ས་མནྟོ་ཥྞཱི་ཥ་བི་མ་ལ་བི་ཤུདྡྷེ། ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ། ཨཾ་བཾ་སཾ་ཛཿ སྭཱ་ཧཱ། སྙིང་པོའོ།

།དད་གཙང་ལྡན་པས་བཟླས་གྱུར་ན། །མཚམས་མེད་ལྔ་སོགས་སྡིག་ཀུན་འབྱུངས། །ཚེ་ཐུང་བ་ཡང་ཚེ་རིང་ཞིང་། །ཉོན་མོངས་ཀུན་བྲལ་གཏམ་བྱས་པའི། །སྐྱེ་བོ་ཀུན་གྲོལ་སྔགས་ཀྱི་སྒྲ། །གང་ཐོས་འགྲོ་བ་རྣམ་གྲོལ་དང་། །ཉེར་གཅིག་བཟློད་པས་བྱེ་མར་སྔགས། །དུར་ཁྲོད་དང་ནི་རུས་པ་ལ། །གཏོར་བས་ངན་སོང་ལས་ཐར་ཞིང་། །མཐོ་རིས་བདེ་སྐྱོང་ཆོས་དང་མཇལ། །འདི་འབྲེལ་བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱེ་སོགས། །ཕན་ཡོན་དཔག་མེད་གཟུངས་མདོར་བཤད།

།འོད་ཟེར་དྲི་མེད་ཀྱི་གཟུངས་ནི།

ནམཿ སཔྟ་ནཱཾ། སམྱཀ་སཾ་བུདྡྷ་ཀོ་ཊི་ནཱཾ། པ་རི་ཤུདྡྷེ་མ་ན་སི། ཨ་བྲཱུཙྩི་ཏ་པྲ་ཏིཥྛ་ཏུ་ནཱཾ། ན་མོ་བྷ་ག་བ་ཏེ། ཨ་མྲི་ཏ་ཨཱ་ཡུ་ཥེ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཡ། ཨོཾ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཤུདྡྷེ། ཨཱ་ཡུར་བི་ཤོ་དྷ་ནི། སཾ་ཧ་ར། སཾ་ཧ་ར། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་བཱིརྱ་བ་ལེ་ན་པྲ་ཏི་སཾ་ཧ་ར། ཨཱ་ཡུཿ སྨ་ར་སྨ་ར། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ས་མ་ཡ། བོ་དྷི་བོ་དྷི། བུདྡྷྱ་བུདྡྷྱ། བོ་དྷ་ཡ་བོ་དྷ་ཡ། མ་མ་སརྦ་པཱ་པཾ་ཨཱ་བ་ར་ཎ་བི་ཤུདྡྷེ། བི་ག་ཏ་མ་ལཾ། ཙ་ར་སུ་བུདྡྷེ་བུདྡྷེ་ཧུ་རུ་ཧུ་རུ་སྭཱ་ཧཱ། རྫ་སྔགས་སོ།

punya avalokité svâhâ / mridyu dandé svâhâ / yama dandé svâhâ / yama dûté svâhâ / sam harani svâhâ / sambharani svâhâ / sandhârani svâhâ / prati sarani svâhâ / ojovati svâhâ / téjovati svâhâ / jayavati svâhâ / sarva tathâgata mudrâ adhishthâna adhishthité svâhâ. *C'est le mantra racine.*

Om namastraiya dhvikânâm / sarva tathâgata hridaya garbhé jvala jvala / dharmadhâtu garbhé sambhara mama âyuh / samshodhaya / samshodhaya / mama sarva pâpam / sarva tathâgata samantoshnîsha vimala vishuddhé / hûm hûm hûm/ am vam sam jah svâhâ. *C'est le mantra essentiel.*

Réciter ce mantra avec une confiance pure dissipe tous vos actes négatifs, ceux aux conséquences immédiates et les autres, donne une vie longue libre de toutes passions, même si vous deviez avoir une vie courte. Toutes les personnes auxquelles vous parlerez seront libérées et tout vivant entendant le son de ce mantra sera parfaitement libéré. Du sable consacré par sa récitation vingt-et-une fois, dispersé dans un cimetière où sur des ossements, libérera des existences inférieures ceux ainsi touchés, ils expérimenteront les bonheurs des existences supérieures, rencontreront le Dharma et naîtront en le Champs de Grande Félicité.

Dhâranî de la lumière immaculée

Namah / saptânâm / samyak sambuddha kotînâm parishuddhé manasi / abhyârcita pratishtha tunâm / namo bhagavaté / amrita âyu shasya / tathâgata sya / om sarva tathâgata shuddhe / âyur vishodhani / samhara / samhara / sarva tathâgata vîrya valénaprati samhara / âyuh / sâra sâra / sarva tathâgata samaya / bodhi bodhi / buddhya buddhya / bodhaya bodhaya / mama sarva pâpam âvarana vishuddhé / vigatamalam / charasu buddhé buddhé huru huru svâhâ. *C'est le mantra racine.*

Mantra de protection des Bouddhas, d'Avalokiteshvara, des dieux et assermentés

།ཨོཾ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ། ཨ་ཤ་བི་བོ་དྷྲི། ཨུདྡྷ་བ་ལ་བྲི་ཧི་ཀྲོ་སྐཱུ་ར། ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཧྲྀ་ད་ཡེ། ཛྭ་ལ་ཛྭ་ལ། སམྦྷ་ར་སམྦྷ་ར། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨ་དྷིཥྛཱ་ན་ཨ་དྷིཥྛི་ཏེ་སྭཱ་ཧཱ། སྙིང་པོའོ།

།དད་དང་གཙང་སྦྲ་ལྡན་པ་ཡིས། །ཉིན་བཞིན་ལན་རེ་བཟླས་བྱས་ན། །གང་སྐྱེས་བདེ་བ་ཟད་མི་འགྱུར། །རྣམ་དག་ཞིང་སྐྱེས་ཚེ་རབས་དྲན། །དུས་མིན་འཆི་ཟློག་སྒྲིབ་ཀུན་བྱང་། །ཤི་བའི་རྗེས་དམིགས་བདུན་ཙུ་ནི། །རྩ་བདུན་བཟླས་ན་ཤི་བ་དེ། །ངན་སོང་ལས་ཐར་མཐོ་རིས་སྐྱེ། །ནམ་ཡང་ངན་སོང་ལྟུང་མི་འགྱུར། །བསམ་པ་ཀུན་འགྲུབ་ནམ་འཆིའི་ཚེ། །རྒྱལ་བ་དཔག་མེད་ཞལ་མཐོང་ཞིང་། །མཐར་ཐུགས་རྫོགས་སངས་རྒྱ་ཞེས་གསུངས།

།ནམཿ ན་བ་ན་བ་ཏྲི་ཎཱཾ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་གཾ་གཱ་ནཾ་དྱི་བཱ་ལུ་ཀཱ་ནཾ། ཀོ་ཊི་ནི་ཡུ་ཏ་ཤ་ཏ་ས་ཧ་སྲཱ་ཎཾ། ཨོཾ་བོ་བོ་རི། ཙ་རི་ཎི་ཙ་རི། མོ་རི་གོ་རི་ཙ་ལ་བཱ་རི་སྭཱ་ཧཱ།

གང་ཞིག་ཡི་གེ་བྲིས་ལ་རྟག་ཏུ་བཏོན། །མཆོད་ཅིང་ལུས་ལ་ཐོགས་ན་བསྲུང་བ་དང་། །བསྐྱབ་མཛད་ཕས་རྒོལ་ཐམས་ཅད་འཇིགས་སྐྲག་བྱེད། །གང་ཞིག་འདི་འདོན་པ་དང་གཏམ་བྱས་ཀྱང་། །མཚམས་མེད་སྒྲིབ་བྱང་རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་སྲུང་། །བསྐྱབ་དང་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱིས་མཆོ་བར་མཛད། །ལྷ་དང་དམ་ཚིག་ཅན་གྱིས་སྐྱོང་གྲོགས་བྱེད། །དེ་སོགས་ཕན་ཡོན་དཔག་མེད་མདོ་ལས་གསུངས།

།བྱང་ཆུབ་རྒྱན་འབུམ་གཟུངས་ནི།

ཨོཾ་ན་མོ་བྷ་ག་བ་ཏེ་བི་པུ་ལ་བ་དན་ཀཱཉྩ་ནོ་ཏ་ཀླི་ཏཱ། པྲ་བྷཱ་ས་ཀེ་ཏུ་མཱུརྡྷྣེ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ཡ། ཨརྷ་ཏེ། སམྱཀྶཾ་བུདྡྷཱ་ཡ། ན་མོ་བྷ་ག་བ་ཏེ་ཤཱཀྱ་མུ་ན་ཡེ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ཡ། ཨརྷ་ཏེ། སམྱཀྶཾ་བུདྡྷཱ་ཡ། ཏདྱ་ཐཱ། བོ་དྷི་བོ་དྷི། བོ་དྷ་ནི་བོ་དྷ་ནི། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་གོ་ཙ་རེ། དྷ་ར་དྷ་ར། ཧ་ར་ཧ་ར། པྲ་ཧ་ར་པྲ་ཧ་ར། མ་ཧཱ་བོ་དྷི་ཙིཏྟ་དྷཱ་རེ། ཙུ་ལུ་ཙུ་ལུ། ཤ་ཏ་ར་སྨི་སཉྩོ་དི་ཏེ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་བྷི་ཥིཀྟེ། གུ་ཎི་གུ་ཎ་བ་ཏེ། སརྦ་བུདྡྷ་གུ་ཎཱ

Om sarva tathâgata / mala vishodhani / ruddha valé prati samskâra / tathâgata dhâtu dharé / dhara dhara / sandhara sandhara / sarva tathâgata adhishthâna adhishthité svâhâ.

C'est le mantra essentiel

Réciter ce mantra une fois par jour, confiant en ses sons purs, fait que où que vous naissiez, vous vivrez un bonheur inépuisable et naîtrez en un champ parfaitement pur dans lequel vous vous souviendrez de toutes vos naissances ; vous ne rencontrerez pas de mort impromptue et tout vos voiles seront dissipés.

Réciter ce mantra soixante-dix-sept fois en pensant à un défunt le libère des existences inférieures et lui permet de naître dans les existences supérieures sans plus jamais retomber en les existences inférieures.

(Pratiquer ce mantra) exhausse tout vos souhaits et, au moment de la mort, vous fera voir le visage d'Amitâbha, pour atteindre finalement le parfait état de Bouddha.

Dhâranî de protection

Namah / nava navatînâm / tathagata gam gânam dîpâlu kânam / kotini yuta shata sahasrânâm / om vo vo ri / cari nicari / mori gori cala vâri svâhâ.

Écrire ce mantra-dhâranî de protection puis le réciter constamment, le porter sur soi, protège et donne Refuge, écartant l'adversité et les peurs. Les vainqueurs dirent que le réciter ou même en parler dissipe le voile des actes aux conséquences immédiates, fait que Chenrézi prendra soin de vous et que les dieux et assermentés vous aiderons. Son sûtra a ainsi enseigné des bienfaits illimités.

Dhâranî des cent mille ornements de l'éveil

Om namo bhagavaté vipula vadana kañcanta kshipta / prabhâsa kétu murdhané / tathâgatâya / arhaté samyak sambuddhâya / namo bhagavaté shâkyamunayé / tathâgatâya / arhaté samyak sambuddhâya. Tadyathâ / bodhi bodhi / bodhani bodhani / sarva tathâgata gocaré / dhara dhara / hara hara / prahara prahara / mahâbodhi citta dhâré / culu culu / shata rasmi sañcodité / sarva tathâgatâ bhishikté / guné gunavaté / sarva buddha gunâ vabhâsé /

བ་ལླཱ་སེ། མི་ལི་མི་ལི། ག་ག་ན་ཏ་ལེ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་དྷི་ཥྛི་ཏེ། ན་ཧྲ་སྟུ་ལེ། ཤ་མེ་ཤ་མེ། པྲ་ཤ་མེ་པྲ་ཤ་མེ། སརྦ་པཱ་པཾ་པྲ་ཤ་མ་ནེ། སརྦ་པཱ་པཾ་བི་ཤོ་དྷ་ནེ། ཧུ་ལུ་ཧུ་ལུ། མ་ནྟྲ་བོ་དྷི་མཱརྒ་སཾ་པྲ་ཏི་ཥྛི་ཏེ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་སུ་པྲ་ཏི་ཥྛི་ཏེ་ཤུདྡྷེ་སྭཱ་ཧཱ།

རྩ་བའི་སྔགས་སོ། །ཨོཾ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་བཱུ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ། ཛ་ཡ་ཛ་ཡ་སྭཱ་ཧཱ།

སྙིང་པོའོ། །ཨོཾ་ཧུ་ལུ་ཧུ་ལུ་ཛ་ཡ་མུ་ཁེ་སྭཱ་ཧཱ།

ཉེ་བའི་སྙིང་པོའོ། །ཨོཾ་བཛྲ་ཨཱ་ཡུ་ཥེ་སྭཱ་ཧཱ།

འདི་བཟླས་ཚེ་རིང་འདོད་པའི་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉེར་གཅིག་བཟླས་ན་དམྱལ་བ་ལྟུང་ངེས་ཀྱང་། །ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་བྱང་འཇིགས་བརྒྱད་ཉེར་འཚེ་ཞི། །ཉིན་བཞིན་ལན་རེས་བསོད་ནམས་ཚད་མེད་བསྐྱེད། །སངས་རྒྱས་ཆོས་ཀུན་དེ་ཡི་ལུས་ལ་རྫོགས། །འཕོས་མ་ཐག་ཏུ་བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱེ་གསུངས།

།གསང་བ་རིང་བསྲེལ་གྱི་གཟུངས།

།ན་མ་སྟྲྱ་དྷྭི་ཀཱ་ནཱཾ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ནཱཾ། ཨོཾ་བྷུ་བི་བྷ་བ་ན་བ་རེ་བ་ཙ་ཏཻ། ཙུ་ལུ་ཙུ་ལུ། དྷ་ར་དྷ་ར། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ། དྷཱ་ཏུ་དྷ་རེ། པདྨ་གརྦྷེ། ཛ་ཡ་བ་རེ། ཨ་ཙ་ལེ། སྨ་ར་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ། དྷརྨ་ཙཀྲ། པྲ་བརྟ་ན། བཛྲ་བོ་དྷི་མཎྜ་ཨ་ལཾ་ཀཱ་ར། ཨ་ལཾ་ཀྲི་ཏེ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ། ཨ་དྷི་ཥྛི་ཏེ། བོ་དྷ་ཡ་བོ་དྷ་ཡ། བོ་དྷ་ནི་བོ་དྷ་ནི། བུདྡྷ་བུདྡྷ། སཾ་བོ་དྷ་ནི་སཾ་བོ་དྷ་ཡ། ཙ་ལ་ཙ་ལ། ཙ་ལནྟུ་སརྦ་ཨཱ་བ་ར་ཎཱ་ནི། སརྦ་པཱ་པཾ་བི་ག་ཏེ། ཧུ་རུ་ཧུ་རུ། སརྦ་ཤོ་ཀ་བི་ག་ཏེ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཧྲི་ད་ཡ་བཛྲི་ཎི། སམྦྷ་ར་སམྦྷ་ར། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་གུ་ཧྱེ། དྷཱ་ར་ཎཱི་མུ་དྲེ། བུདྡྷེ། སུ་བུདྡྷེ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨ་དྷི་ཥྛི

mili mili / gaganatalé / sarva tathâgata adhishthité / nabhastalé / shamé shamé / prashamé prashamé / sarva pâpam prashamané / sarva pâpam vishodhané / hulu hulu / mahâbodhi mârga sampratishthité / sarva tathâgatâ supratishthité shuddhé svâhâ.

Mantra racine :

Om sarva tathâgata vyâvalokité / jaya jaya svâhâ.

Mantra essentiel :

Om hulu hulu jaya mukhé svâhâ.

Mantra suressentiel :

Om vajra âyushé svâhâ.

Réciter ces mantras donne longue vie et fait que tout ce que vous désirez se réalisera. Le réciter vingt-et-une fois dissipe vos voiles karmiques, même si une chute en enfer était certaine, et apaise complètement les huit grandes peurs. Sa récitation une fois par jour engendre des vertus illimitées, fait réaliser en ce corps toutes les qualités de Bouddha et, dès que vous le quitterez, vous fera naître en le Champ Pur de Félicité.

Dhâranî des reliques secrètes

Nama straiya dhîkânâm / sarva tathâgatânâm / om bhuvibhavâna varé vacitau / culu culu / dhara dhara / sarva tathâgatâ / dhâtudharé / padmagarbhé / jayavaré / acalé / smara tathâgata / dharmma cakra / pravartana / vajra bodhi manda alamkâra / alamkrité / sarva tathâgata / adhishthité / bodhaya bodhaya / bodhani bodhani / buddhya buddhya / sambodhani sambodhaya / cala cala / calantu sarva âvaranâni / sarva pâpam vigaté huru huru sarva shokavigaté / sarva tathâgata hridaya vajrini / sambhava sambhava / sarva tathâgata guhyé / dhârani mudré / budhé subudadhé / sarva tathâgata

ཏེ། དྷཱ་ཏུ་གརྦྷེ་སྭཱ་ཧཱ། སམ་ཡ་ཨ་དྷི་ཥྛི་ཏེ་སྭཱ་ཧཱ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཧྲི་ད་ཡ། དྷཱ་ཏུ་མུ་དྲེ་སྭཱ་ཧཱ། སུ་པྲ་ཏི་ཥྛི་ཏ་སྟཱུ་པེ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨ་དྷི་ཥྛི་ཏེ། ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་སྭཱ་ཧཱ།

སྙིང་པོ་ནི། ཨོཾ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨུཥྞཱི་ཥ་དྷཱ་ཏུ་མུ་དྲཱ་ཎི་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་དྷརྨ་དྷཱ་ཏུ་བི་བྷཱུ་ཥི་ཏ་ཨ་དྷི་ཥྛི་ཏེ་ཧུ་རུ་ཧུ་རུ། ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་སྭཱ་ཧཱ།

འདི་བཟླས་སྲིད་པའི་ལས་དང་སྡུག་བསྔལ་ཟད། །སྲིད་ཞིའི་ཡོན་ཏན་མ་ལུས་ཐོབ་པར་འགྱུར། །རིའམ་མཆོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་ནང་གཞུག་ན། །དེ་དག་མཐོང་ཐོས་དྲན་རེག་འགྲོ་ཀུན་གྲོལ།

།རྣམ་རྒྱལ་མའི་གཟུངས།

ཨོཾ་ནམོ་བྷ་ག་ཝ་ཏེ་སརྦ་ཏྲཻ་ལོ་ཀྱ་པྲ་ཏི་བི་ཤི་ཥྚཱ་ཡ། བུདྡྷཱ་ཡ་ཏེ་ནམཿ ཏདྱ་ཐཱ། ཨོཾ་བྷྲཱུྃ་བྷྲཱུྃ་བྷྲཱུྃ། ཤོ་དྷ་ཡ་ཤོ་དྷ་ཡ། བི་ཤོ་དྷ་ཡ་བི་ཤོ་དྷ་ཡ། ཨ་ས་མ་ས་མནྟཱ་བ་བྷཱ་ས་སྥ་ར་ཎ་ག་ཏེ། ག་ག་ན་སྭ་བྷཱ་བ་བི་ཤུདྡྷེ། ཨ་བྷི་ཥིཉྩནྟུ་མཱཾ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་སུ་ག་ཏ་བ་ར་བ་ཙ་ནཱ་མྲྀ་ཏཱ་བྷི་ཥེ་ཀཻ་ར། མ་ཧཱ་མུ་དྲཱ་མནྟྲ་པ་དཻཿ ཨཱ་ཧ་ར་ཨཱ་ཧ་ར། མ་མ་ཨཱ་ཡུཿ་སནྡྷཱ་ར་ཎི། ཤོ་དྷ་ཡ་ཤོ་དྷ་ཡ། བི་ཤོ་དྷ་ཡ་བི་ཤོ་དྷ་ཡ། ག་ག་ན་སྭ་བྷཱ་བ་བི་ཤུདྡྷེ། ཨུཥྞཱི་ཥ་བི་ཛ་ཡ་པ་རི་ཤུདྡྷེ། ས་ཧ་སྲ་ར་ཤྨི་སཉྩོ་དི་ཏེ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་བ་ལོ་ཀི་ནི། ཥཊ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་པ་རི་པཱུ་ར་ཎི། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་མ་ཏེ། ད་ཤ་བྷཱུ་མི་པྲ་ཏི་ཥྛི་ཏེ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཧྲི་ད་ཡཱ་དྷི་ཥྛཱ་ན་ཨ་དྷི་ཥྛི་ཏེ། མུ་དྲེ་མུ་དྲེ་མ་ཧཱ་མུ་དྲེ། བཛྲ་ཀཱ་ཡ་སཾ་ཧ་ཏ་ན་པ་རི་ཤུདྡྷེ། སརྦ་ཀརྨ་ཨཱ་བ་ར་ཎ་བི་ཤུདྡྷེ། པྲ་ཏི་ནི་བརྟ་ཡ་མ་མ་ཨཱ་ཡུར་བི་ཤུདྡྷེ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ས་མ་ཡཱ་དྷི་ཥྛཱ་ན་ཨ་དྷི་ཥྛི་ཏེ། ཨོཾ་མུ་ནི་མུ་ནི། མ་ཧཱ་མུ་ནི། བི་མུ་ནི་བི་མུ་ནི། མ་ཧཱ་བི་མུ་ནི། མ་ཏི་མ་ཏི། མ

adhishthité / dhâtugarbhé svâhâ / samaya adhishthité svâhâ / sarva tathâgata hridaya / dhâtumudré svâhâ / supra tishthitastûpé tathâgata adhishthité hûm hûm svâhâ.

Mantra essentiel :

Om sarva tathâgata ushnîsha dhâtu mudrâni sarva tathâgata dharma dhâtu vibhûshita adhishthité huru huru / hûm hûm svâhâ.

Réciter ces mantra-dhâranî épuise le karma des devenirs samsariques avec leurs souffrances et fait réaliser toutes les qualités du samsâra et du nirvâna. Placés sur une montagne, insérés dans un stûpa ou une bannière de victoire fait que ceux qui les voient, les entendent, pensent à eux ou les touchent seront libérés.

Dhâranî d'Usnîsavijayâ

Om namo bhagavaté sarva trailokya prativishishtâya / buddhâyaté namah. Tadyathâ / Om bhrûm bhrûm bhrûm shodhaya shodhaya / vishodhaya vishodhaya / asama samantâvabhâsa spharana gaté / gagana svabhâva vishuddhé / abhishincantu mâm / sarva tathâgata sugatavara vacanâmritâbhishékaira / mahâmudrâ mantrapadaih / âhara âhara / mama âyuh samdhârani / shodhaya shodhaya / vishodhaya vishodhaya / gagana svabhâva vishuddhé / ushnîsha vijaya parishuddhé / sahasrarasmi sañcodité / sarva tathâgatâvalokini / shatpâramitâ paripûrani / sarva tathâgata mâté / dasha bhûmi pratishthité / sarva tathâgata hridayâ-dhishthânâ-dhishthité / mudré mudré mahâmudré vajra kâya samhatana parishuddhé / sarva karma âvarana vishuddhé prati-nivarttaya mama âyur vishuddhé / sarva tathâgata samayâ-dhishthânâ-dhishthité / om muni muni / mahâmuni / vimuni / vimuni / mahâvimuni / mati

ཧཱ་མ་ཏི། མ་མ་ཏི། སུ་མ་ཏི། ཏ་ཐཱ་ཏཱ། བྷཱུ་ཏ་ཀོ་ཊི་པ་རི་ཤུདྡྷེ། བི་སྥུ་ཊ་བུདྡྷེ་ཤུདྡྷེ། ཧེ་ཧེ་ཛ་ཡ་ཛ་ཡ། བི་ཛ་ཡ་བི་ཛ་ཡ། སྨ་ར་སྨ་ར། སྥ་ར་སྥ་ར། སྥུ་ར་ཡ་སྥུ་ར་ཡ། སརྦ་བུདྡྷཱ་དྷིཥྛཱ་ནཱ་དྷིཥྛི་ཏེ། ཤུདྡྷེ་ཤུདྡྷེ། བུདྡྷེ་བུདྡྷེ། བཛྲེ་བཛྲེ། མ་ཧཱ་བཛྲེ། སུ་བཛྲེ། བཛྲ་གརྦྷེ། ཛ་ཡ་གརྦྷེ། བི་ཛ་ཡ་གརྦྷེ། བཛྲ་ཛྭཱ་ལཱ་གརྦྷེ། བཛྲོ་དྦྷ་བེ། བཛྲ་སཾ་བྷ་བེ། བཛྲེ་བཛྲི་ཎི། བཛྲ་སྨྲ་བ་ཏུ། མ་མ་ཤ་རཱི་རཾ་སརྦ་སཏྭཱ་ནཱཉྩ་ཀཱ་ཡ་པ་རི་ཤུདྡྷིརྦྷ་བ་ཏུ། མེ་ས་དཱ་སརྦ་ག་ཏི་པ་རི་ཤུདྡྷིཤྩ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱཤྩ་མཱཾ་ས་མཱ་ཤྭཱ་ས་ཡནྟུ། བུདྡྷྱ་བུདྡྷྱ། སིདྡྷྱ་སིདྡྷྱ། བོ་དྷ་ཡ་བོ་དྷ་ཡ། བི་བོ་དྷ་ཡ་བི་བོ་དྷ་ཡ། མོ་ཙ་ཡ་མོ་ཙ་ཡ། བི་མོ་ཙ་ཡ་བི་མོ་ཙ་ཡ། ཤོ་དྷ་ཡ་ཤོ་དྷ་ཡ། བི་ཤོ་དྷ་ཡ་བི་ཤོ་དྷ་ཡ། ས་མནྟཱ་ནམོ་ཙ་ཡ་མོ་ཙ་ཡ། ས་མནྟ་རཤྨི་པ་རི་ཤུདྡྷེ། སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཧྲྀ་ད་ཡཱ་དྷིཥྛཱ་ནཱ་དྷིཥྛི་ཏེ། མུ་དྲེ་མུ་དྲེ་མ་ཧཱ་མུ་དྲེ་མ་ཧཱ་མུ་དྲཱ་མནྟྲ་པ་དཻཿ སྭཱ་ཧཱ།

ཨོཾ་བྷྲཱུྃ་སྭཱ་ཧཱ། ཨོཾ་ཨ་མྲི་ཏ་ཨཱ་ཡུརྡ་དཻ་སྭཱ་ཧཱ།

སངས་རྒྱས་གངྒཱའི་ཀླུང་འབུམ་བྱེ་བ་ཕྲག །བརྒྱད་ཅུ་རྩ་བརྒྱད་བྱེ་མ་བརྒྱད་ཀྱིས་གསུངས། །ཐོས་དང་བཟླས་པས་བསྐལ་སྟོང་ལས་སྒྲིབ་བྱང་། བྱང་ཆུབ་བར་དུ་ངན་སོང་གནས་ཀུན་སྤངས། སཱ་ལ་ལྷ་བུའི་རིགས་མཐོ་དག་ཏུ་སྐྱེ། །མཆོད་རྟེན་ནམ་ནི་རྒྱལ་མཚན་རྩེ་མོར་བཏགས། །མཐོང་ཐོས་གྲིབ་མ་རླུང་རེག་གང་ཐོག་གྲོལ། །མཐར་ཐུག་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་པར་ལུང་ཡང་བསྟན། །གནས་སྐབས་ཚེ་རིང་ནད་མེད་འཇིགས་ཀུན་ཞི། །རྣ་ལམ་གང་བརྗོད་ངན་སོང་དག་ལས་གྲོལ། །འདི་འབྲེལ་ཤི་འཕོས་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ། །ཡུང་དཀར་ལ་ནི་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་བརྗོད། །རུས་པ་གང་གཏོར་ངན་སོང་གནས་ལས་ཐར། །གང་སྐྱེས་ཚེ་རབས་དྲན་ཞིང་མཆོད་འོས་འགྱུར། །སངས་རྒྱས་ཞལ་མཐོང་ལུང་ཡང་བསྟན་འགྱུར་གསུངས།

mati / mahâmati / mamati / sumati / tathâtâ bhûta koti parishuddhé / visphuta buddhé shuddhé / héhé jaya jaya / vijaya vijaya / smara smara / sphara sphara / sphâraya sphâraya / sarva buddhâ-dhishthânâ-dhishthité / shuddhé shuddhé / buddhé buddhé / vajré vajré / mahâvajré / suvajré / vajragarbhé / jaya garbhé / vijaya garbhé vajra / jvâlâgarbhé / vajrodbhavé / vajra sambhavé / vajré vajrîni / vajram bhavatu / mama sharîram sarva satvânâñca kâya parishuddhir bhavatu mésadâ / sarva gati parishuddhishca / sarva tathâgatâshca mâm samâshvâ-sayantu / buddhya buddhya / siddhya siddhya / bodhaya bodhaya / vibodhaya vibodhaya / mocaya mocaya / vimocaya vimocaya / shodhaya shodhaya / vishodhaya vishodhaya / samantân mocaya mocaya samanta rasmi parishuddhé / sarva tathâgata hridayâ-dhishthânâ-dhishthité / mudré mudré mahâmudré mahâmudrâ mantrapadaih svâhâ.

Om bhrûm svâhâ / om amrita âyur dadai svâha.

Des bouddhas innombrables comme huit fois le sable de 880 billions de fleuves semblables au Gange dirent : « Ceux qui écoutent et récitent ce mantra dissipent le karma et les voiles de mille kalpas, quittent les existences inférieures jusqu'à l'éveil, naîtrons toujours en une famille pure et noble comme l'arbre Sâla ».
Ce mantra, placé au sommet d'un stûpa ou d'une bannière de victoire fait que tout ceux qui le voient, l'entendent ou sont touchés par son ombre ou par le vent qui à soufflé dessus sont libérés et reçoivent la prédiction qu'ils réaliseront finalement l'éveil ; temporairement, ils jouiront d'une longue vie sans maladies et toutes leurs peurs seront apaisées. Ceux à l'oreille desquels il est récité seront libérés des existences inférieures et tous ceux qui ont établi une connexion avec lui naîtront à leur mort en Sukhâvatî. Il fut enseigné que les graines de moutarde blanches consacrées par vingt-et-une récitations et dispersées sur des ossements libéreront le défunt des mondes inférieurs, il se souviendra de toutes ses naissances, sera digne de vénération et recevra la prédiction qu'il verra la face du Bouddha.

།ཀུན་རིགས་གཟུངས་ནི།

ན་མོ་བྷ་ག་བ་ཏེ་སརྦ་དུརྒ་ཏེ་པ་རི་ཤོ་དྷ་ན་རཱ་ཛཱ་ཡ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ཡ། ཨརྷ་ཏེ་སཾ་མྱཀྶཾ་བུདྡྷཱ་ཡ། ཏདྱ་ཐཱ། ཨོཾ་ཤོ་དྷ་ནེ་ཤོ་དྷ་ནེ། སརྦ་པཱ་པཾ་བི་ཤོ་དྷ་ནེ། ཤུདྡྷེ་བི་ཤུདྡྷེ། སརྦ་ཀརྨ་ཨཱ་ཝ་ར་ཎ་བི་ཤུདྡྷེ་སྭཱ་ཧཱ།

གཟུངས་འདི་ཐོས་པས་ངན་སོང་གནས་ལས་ཐར། །བཀླག་ཟམ་བཏགས་ན་དུས་མིན་འཆི་བ་ཞི། །འདི་དང་འབྲེལ་ཀུན་ངན་སོང་གནས་ལས་ཐར། །གང་ཐོས་པ་ཀུན་རིམ་གྱིས་སངས་རྒྱས་ཐོབ།

།མི་འཁྲུགས་པའི་གཟུངས་ནི།

བཅོམ་ལྡན་འདས་མགོན་པོ་མི་འཁྲུགས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

།ན་མོ་རཏྣ་ཏྲ་ཡཱ་ཡ། ཨོཾ་ཀཾ་ཀ་ནི་ཀཾ་ཀ་ནི། རོ་ཙ་ནི་རོ་ཙ་ནི། ཏྲོ་ཊ་ནི་ཏྲོ་ཊ་ནི། ཏྲཱ་ས་ནི་ཏྲཱ་ས་ནི། པྲ་ཏི་ཧ་ན་པྲ་ཏི་ཧ་ན། སརྦ་ཀརྨ་པ་རཾ་པ་རཱ་ཎི་མེ་སརྦ་ས་ཏྭ་ནཱཉྩ་སྭཱ་ཧཱ།

དུས་གསུམ་བཟླས་པས་མཚམས་མེད་ལྔ་ཡང་ཞི། །ལན་གཅིག་བཟླས་པས་སྡིག་ལམ་མཚན་ངན་འཇོམས། །ལུས་ལ་བཏགས་ན་འཆི་བ་རྣམ་བརྒྱད་ཞི། །ཐྲུ་ལམ་གང་བཟོད་ངན་སོང་འགྲོ་མི་འགྱུར། །ཤི་བའི་རྗེས་དམིགས་བརྒྱ་སྟོང་བཟླས་པ་དང་། །ཐུགས་རྒྱུ་བྱེ་མ་རོ་གཏབ་ངན་སོང་གསུམ། །གང་སྐྱེས་གནས་ལས་ཐར་སྟེ་མཐོ་རིས་སྐྱེ། །མཚམས་མེད་ལྔ་བྱུང་དམ་ཆོས་སྤོང་བ་དང་། །འཕགས་ལ་བསྐུར་བཏབ་རྣམས་ཀྱང་འཆི་ཀ་མར། །གཟུངས་ཐུགས་བྲིས་མཐོང་ལས་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་ཟད། །འདོན་དང་བཟླས་བཟོད་བྱས་རྣམས་སློས་ཅི་དགོས། །མི་བསྐྱུ་རྫོགས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞལ་ནས་གསུངས།

ཤཱཀྱ་ཐུབ་གཟུངས།

བཅོམ་ལྡན་འདས་དཔལ་ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

།ཏདྱ་ཐཱ། ཨོཾ་མུ་ནེ་མུ་ནེ་མ་ཧཱ་མུ་ན་ཡེ་སྭཱ་ཧཱ།

ལན་གཅིག་བཟླས་པས་བསྐལ་པ་ནི། །བརྒྱད་ཁྲིའི་སྡིག་པ་དག་ཞེས་གསུངས།

Dhâranî de Vairochana, l'omniprésent

Namo bhagavaté sarva durgati parishodhana râjâya / tathâgatâya / arhaté sammyak sambuddhâya. Tadyathâ / Om shodhané shodhané / sarva pâpam vishodhané / shuddhé vishuddhé sarva karma âvarana vishuddhé svâhâ.

Le souvenir de cette dhâranî libère des existences inférieures ; la lire ou la porter sur soi élimine les morts prématurées ; tous ceux qui seront entrés en connexion avec elle ne naîtront plus dans les existences inférieures, et tous ceux qui l'auront entendu réaliseront progressivement l'éveil.

Dhâranî d'Akshobhya, l'inébranlable

Je rends hommage au bhagavân, le Seigneur Protecteur Akshobhya.

Namo ratna trayâya / om kamkani kamkani / rocani rocani / trotani trotani / trâsani trâsani / pratihana pratihana / sarva karma param parânimé sarva satvâ nâñca svâhâ.

Réciter matin, midi et soir cette dhâranî dissipe même les actes aux conséquences immédiates. La réciter une seule fois dissipe les mauvais rêves et mauvais signes ; la porter sur soi protège des huit types de morts accidentelles, et tout vivant qui l'entend ne naîtra plus dans les existences inférieures. Réciter cent ou mille fois ce mantra pour un défunt en consacrant ainsi de l'eau ou du sable dispersés sur son cadavre le libèrera des existences inférieures en lesquelles il aurait pu naître et le fera naître en un monde supérieur ; même les cinq actes aux conséquences immédiates qu'il aurait pu commettre sont ainsi effacés. Voir, au moment de sa mort, ce mantra écrit, dissipe tout karma et voiles, même si vous aviez abandonné le Dharma et dénigré les Nobles ; va sans dire si vous le récitez. Ceci fut dit de la bouche même du Parfait Bouddha infaillible.

Dhâranî de Shâkyamuni

Je rends hommage au bhagavân, le glorieux Shâkyamuni.

Tadyathâ / Om muni muni mahâmunayé svâhâ.

Il est enseigné qu'une seule récitation de ce mantra dissipe les actes négatifs de quatre-vingt mille kalpas.

།ཐུབ་པའི་མཚན་བརྒྱའི་སྔགས།

ཨོཾ་ཧྲོཾ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ། ཨཱ་ཨཱ། ཏཱི་ཏཱི། ཤི་བ་ཤི་བ། ཤཱནྟི་ཤཱནྟི། ཤ་མ་ཤ་མ། ཤ་མཱ་པ་ཡ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ནུ་ག་ཏ། སུ་བྷཱ་བ། ཨ་བྷཱ་བ། ས་མུདྡྷཱ་ཡ། ཨ་ས་མ་བ་ལ། ཨ་བི་ར་ལ་བ་ལ། ཨ་མི་ཏ་བ་ལ། ཨ་ཏི་བ་ལ། ཧཱུཾ་ཕྲཱུཾ་ཕྲཱུཾ། ཧྲོ་ཧྲོ། ཕྲོ་ཕྲོ། ཕྲེ་ཏུ་ཕྲེ་ཏུ། ཏཱི་ཏཱི། ཧ་ག་བ་ན། ཧ་བཛྲ་ཀ་ཤུ་ར་ཏ་ཧྲོ་ག་མ་ཧྲ་ཤཱནྟི་ཀ་ར། ཝ་ཡ་ཀི་ལྱི་ཀྵ་ན་ཤ་ཀ་སྭཱ་ཧཱ།

ལན་གཅིག་བཟླས་པས་རིང་པོར་ནི། །མི་ཐོགས་སངས་རྒྱས་འགྱུར་བ་དང་། །ཉང་པར་བརྗོད་ན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །གནོད་པ་ཀུན་དང་འཕྲད་མི་འགྱུར། །ཚེ་རབས་བྱེ་བ་ཕྲག་བརྒྱར་ཡང་། །སྡིག་དང་མི་དགེ་གང་བྱས་དག །བསྐལ་པ་བྱེ་བ་སྟོང་དུ་ཡང་། །མཐའ་མི་རྟོག་པའི་ཡོན་ཏན་ཐོབ།

།ཐར་མདོའི་གཟུངས།

ན་མོ་བུདྡྷཱ་ཡ། ན་མོ་དྷརྨཱ་ཡ། ན་མཿསཾ་གྷཱ་ཡ། ཨ་དན་ཏེ་ཧླ་ར་ཏི། ཏདྱ་ཐཱ། ཨཱ་ཀཱ་ཤ་ནི་བ་ཀྲི་ནི། སརྦ་དྷརྨཱ་ནི་བ་ནི། ཨི་ཤ་མ་ད། པི་པ་ཤ་ན། བི་མ་ལ་སུ་པ་རི། དྷརྨ་ནི་ཁ་ན། བ་ར་རུ་ནི་ཙ་ཡ་ཏ་མ་ལེ། ཙ་ལེ། ཧུ་ལུ་ཧུ་ལུ། ཤི་བི་ཏེ། མནྟྲ་མནྟྲ། མནྟྲཿསྭཱ་ཧཱ།

སངས་རྒྱས་ཁྲི་ཕྲག་བརྒྱད་བརྒྱུས་གསུངས། །སྐད་ན་དེ་ཀུན་སྐད་འགྱུར་ཞིང་། །བྱང་ཆུབ་སྒྲུབ་ཀྱང་འགྲུབ་མི་འགྱུར། །དད་པས་སེམས་ཀྱིས་འདི་ཐོས་ནས། །ཉིན་རེ་ཚར་རེ་གདོན་བགྱིད་ན། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་ངན་སོང་གསུམ། །མི་སྐྱེ་རིམ་གྱིས་སངས་རྒྱས་ཐོབ། །བསླུ་མེད་རྒྱལ་བ་བདེན་པའི་བཀའ།

།འོད་དཔག་མེད་གཟུངས།

བཅོམ་ལྡན་འདས་མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

།ན་མོ་བྷ་ག་ཝ་ཏེ། ཨ་མི་ཏཱ་བྷཱ་ཡ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ཡ། ཨརྷ་ཏེ་སམྱཀྶཾ་བུདྡྷཱ་ཡ། ཏདྱ་ཐཱ། ཨོཾ་ཨ་མི་ཏེ་ཨ་མི་ཏོདྦྷ་བེ། ཨ་མི་ཏེ་སཾ་བྷ་བེ་ཨ་མི་ཏ་བི

Mantra des cent noms du Muni

Om bho hûm hûm / â â / hî hî / shiva shiva / shânti shânti / shama shama / shamâpaya / tathâgatâ nugata / svabhâva / abhâva / samuttâya / asamavala / aviralavala / amitavala / ativala / hûm ghum ghum / dhau dhau / bhrau bhrau / bhrédu bhrédu / hî hî / bhagavân / bhavântaka surata bhoga mahâ shântikara / pâpa kilpishanâ shaka svâhâ.

Réciter une fois ce mantra fait devenir rapidement Bouddha. Récité le matin, tous vos objectifs (de la journée) seront accomplis et vous ne rencontrerez aucune nuisance. Sa récitation dissipe les méfaits et les non vertus d'un milliard de vies et fait se réaliser des qualités inconcevables.

Dhâranî du sûtra de la libération

Namo buddhâya / namo dharmâya / namah samghâya / adanti dhâranî. Tadyathâ âkâshani vavîni / sarva dharmâni vani / ishamada / pipashana / vimala supari / dharmani khana / vara runi cayata malé / calé / hulu hulu / shivité / mantra mantra / mantrah svâhâ.

Cette dhâranî fut enseignée par huit millions de Bouddha, la déprécier équivaudrait à tous les déprécier et alors, quand bien même pratiqueriez vous l'éveil, que vous ne pourriez le réaliser. Si vous entendez cette dhâranî dans un esprit confiant et la récitez une fois par jour jusqu'à l'éveil vous ne naîtrez plus en les trois états d'existence inférieurs et réaliserez progressivement l'état de Bouddha. Telle est la parole de vérité des vainqueurs infaillibles.

Dhâranî d'Amitâbha, Lumière Infinie

Je rends hommage au bhagavân, le Seigneur Amitâbha.

Namo bhagavaté / amitâbhâya / tathâgatâya / arhaté samyak sambuddhâya. Tadyathâ / Om amité amitodbhavé / amité sambhavé / amita vikrânté / amita

ཀྲྀཏྟེ། ཨ་མི་ཏ་ག་མི་ནི། ག་ག་ན་ཀཱི་རྟི་ཀ་རེ། སརྦ་ཀླེ་ཤ་ཀྵ་ཡཾ་ཀ་རི་སྭཱ་ཧཱ།
ཨོཾ་ཨ་མི་ཏྲེ་བ་ཧྲྀཿ ཨོཾ་པདྨ་ཏྲེ་རི་ཧཱུཾ།

གཟུངས་རིང་ལན་གསུམ་བཟླས་པ་ཡིས། །བསྐལ་སྟོང་བསགས་པའི་སྡིག་སྒྲིབ་བྱང་། །ཉེར་གཅིག་བཟླས་པས་རྩ་བ་བཞིའི། །ལྟུང་བ་དག་པར་མདོ་ལས་གསུངས།

།ཚེ་གཟུངས་ནི།

ན་མོ་ར་ཏྣ་ཏྲ་ཡཱ་ཡ། ཨོཾ་ན་མོ་བྷ་ག་ཝ་ཏེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨཱ་ཡུརྫྙཱ་ན་སུ་བི་ནི་ཤྩི་ཏ་ཏེ་ཛོ་རཱ་ཛཱ་ཡ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ཡ། ཨརྷ་ཏེ་སམྱཀྶཾ་བུདྡྷཱ་ཡ། ཏདྱ་ཐཱ། ཨོཾ་པུཎྱེ་པུཎྱེ། མ་ཧཱ་པུཎྱེ། ཡ་པ་རི་མི་ཏ་པུཎྱེ། ཨ་ཡུར་པུཎྱེ། མ་ཧཱ་པུཎྱེ། ཨ་ཡུརྫྙཱ་ན། སརྦ་རོ་སཾ་ཧྣ་རོ་པ་ཙི་ཏེ་ཨ་ཡུརྫྙཱ་ན་ལེ་ཆེ་བྲྀཾ་ཨོཾ་བྲྀཾ་ཨ་བྲྀཾ་སྭཱ་བྲྀཾ་ཏཱ་བྲྀཾ་ཆེ་བྲྀཾ། ཨོཾ་སརྦ་སཾ་སྐཱ་ར་པ་རི་ཤུདྡྷ་ཧྨ་ཏེ་ག་ག་ན་ས་མུདྒ་ཏེ་སྭ་བྷཱ་ཝ་བི་ཤུདྡྷེ་མ་ཧཱ་ན་ཡ་པ་རི་ཝཱ་རེ་སྭཱ་ཧཱ།

རིན་ཆེན་ལས་གཞེངས་སྐུ་གཟུགས་ནི། །སྟོང་ཁམས་གང་ལས་སྔགས་གཅིག་ལྷག །བསྐལ་སྟོང་སྐུ་གཟུགས་རིང་བསྲེལ་ཅན། །བཞེངས་ལས་སྔགས་འདི་ཆར་ཅིག་མཆོག །སྡེ་སྣོད་ཆོས་རྣམས་བཀླག་པ་དང་། །འདུས་བྱས་དགེ་བ་མཐའ་དག་ལས། །སྔགས་འདི་ཆར་གཅིག་སྟོང་གི་མཆོག །སྡུག་བསྔལ་ལྟས་ངན་ཐམས་ཅད་ཟློག །བདེ་གཤེགས་སྐུ་ཐོབ་འཆི་བ་བསླུ། བཅུ་མི་ཐུབ་པ་བརྒྱ་རུ་འཚོ། །ས་ཕྱོགས་དགེ་སོགས་ཕན་ཡོན་རྣམས། །རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་བརྗོད་མི་ནུས།

ཚེ་མདོའི་གཟུངས་ནི།

ཨོཾ་ན་མོ་བྷ་ག་བ་ཏེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨཱ་ཡུརྫྙཱ་ན་སུ་བི་ནི་ཤྩི་ཏ་ཏེ་ཛོ་རཱ་ཛཱ་ཡ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ཡ། ཨརྷ་ཏེ་སམྱཀྶཾ་བུདྡྷཱ་ཡ། ཏདྱ་ཐཱ། ཨོཾ་པུཎྱེ་པུཎྱེ་མ་ཧཱ་པུཎྱེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་པུཎྱེ་ཨ་པ་རི་མི་ཏ་པུཎྱེ་ཛྙཱ་ན་སཾ་ཧྣ་རོ་པ་ཙི་ཏེ། ཨོཾ་སརྦ་སཾ་སྐཱ་ར་པ་རི་ཤུདྡྷ་ཧྨ་ཏེ་ག་ག་ན་ས་མུདྒ་ཏེ་སྭ་བྷཱ་བ་བི་ཤུདྡྷེ་མ་ཧཱ་ན་ཡ་པ་རི་བཱ་རེ་སྭཱ་ཧཱ།

gamini /gagana kîrti karé /sarva klésha kshayam kari svâhâ / Om amidhéva hrîh. Om padmadhari hûm.

Réciter trois fois ce long dhâranî dissipe les actes négatifs et les voiles accumulés pendant mille kalpas. Il est enseigné dans son sûtra que vingte-et-une récitations dissipe les chutes des quatre vœux racines.

Dhâranî de vie

Namo ratna trayâya / om namo bhagavaté / aparimitâyur jñâna suvinishcita téjo râjâya / tathâgatâya / arhaté samyak sambuddhâya / Tadyathâ / Om punyé punyé / mahâpunyé / aparimita punyé / ayur punyé / mahâ punyé / ayur jñâna / sarva ro sambharopacité ayur jñâna shé tsé brum om brum a brum svâ brum hâ brum tsé brum / om sarva samskâra parishuddha dharmaté gagana samudgaté svabhâva vishuddhé mahânaya parivâré svâhâ.

Une seule récitation de cette dhâranî a plus de bienfaits que d'offrir mille mondes emplis de statues faites de matériaux précieux et il est plus de bienfaits de le réciter une seule fois que de confectionner pendant mille kalpas des statues contenant des reliques. Il vaut mille fois mieux réciter une seule fois ce mantra que de lire les corbeilles de l'enseignement ou accomplir toutes les vertus conditionnées. Ce mantra détourne toutes les souffrances et les mauvais signes, fait réaliser les corps du tathâgata, conjure la mort, et ceux qui n'avaient plus que dix ans à vivre vivront cent ans. Les bienfaits qu'il a sur les lieux, les vertus, etc. sont indicibles même pour les Bouddhas et Bodhisattvas.

Dhâranî du sûtra de vie

Om namo bhagavaté / aparimitâyur jñâna suvinishcita téjo râjâya / tathâgatâya / arhaté samyak sambuddhâya / Tadyathâ / Om punyé punyé mahâpunyé / aparimita punyé aparimita punyé jñâna sambharopacité / om sarva samskâra parishuddha dharmaté gagana samudgaté svabhâva vishuddhé mahânaya parivâré svâhâ.

ཚེ་དཔག་མེད་ཀྱི་མཚན་བརྒྱ་བརྒྱད་པའི་གཟུངས། སངས་རྒྱས་བྱེ་བ་དཔག་མེད་དབྱངས་གཅིག་གསུངས། ཡི་གེ་འབྲི་འམ་ཀློག་ཅིང་འཆང་བ་རྣམས། ལོ་བརྒྱ་ཐུབ་ཅིང་ཚེ་ཡང་འཕེལ་བ་དང་། མི་ཁོམ་གནས་དང་ངན་སོང་གསུམ་མི་སྐྱེ། ཆོས་ཕུང་བརྒྱད་ཁྲི་བཞི་སྟོང་འབྲི་དང་མཚུངས། མཚམས་མེད་ལྔ་སོགས་སྡིག་ཕུང་རི་ཙམ་འབྱང་། བདུད་རིགས་ལྔ་སྲིན་ཀུན་གྱིས་གླགས་མི་རྙེད། རྒྱལ་ཆེན་བཞི་སོགས་འཇིགས་རྟེན་སྐྱོང་བས་སྲུང་། སངས་རྒྱས་བྱེ་བ་རྩ་དགུས་ལུང་ཡང་བསྟན། བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱེ་སངས་རྒྱས་ཞིང་ཀུན་འགྲོ། བུད་མེད་མི་སྐྱེ་བྱ་དང་རི་དྭགས་སོགས། རྣལ་མ་གང་ཐོས་ཐོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་འགྱུར། སྟོང་ཁམས་རིན་ཆེན་གྱིས་བཀང་སྦྱིན་པ་བས། །གཟུངས་འདིའི་ཕྱིར་དུ་པ་ཆ་གཅིག་སྦྱིན་མཉམ། རིན་ཆེན་སྣ་བདུན་རི་རབ་དང་མཉམ་གྱིས། དཔག་མེད་རྒྱལ་མཆོད་འགྲོ་ཀུན་སྦྱིན་པ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་ཆུ་ཐིག་བགྲང་བར་ནུས་ན་ཡང་། གཟུངས་འདི་བཟོད་པས་ཕན་ཡོན་བརྗོད་མི་ནུས། རྒྱལ་བ་ཀུན་མཆོད་གཟུངས་འདི་མཆོད་མཉམ་པ། ཐེ་ཚོམ་ཡིད་གཉིས་མེད་ན་ངེས་པར་གསུངས།

།སྨན་བླའི་གཟུངས་ནི།

བཅོམ་ལྡན་འདས་སྨན་གྱི་བླ་བཻ་ཌཱུརྻ་འོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
།ཨོཾ་ན་མོ་བྷ་ག་ཝ་ཏེ་བྷཻ་ཥ་ཛྱེ་གུ་རུ་བཻ་ཌཱུརྻ་པྲ་བྷ་རཱ་ཛཱ་ཡ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ཡ།
ཨརྷ་ཏེ་སམྱཀྶཾ་བུདྡྷཱ་ཡ།
ཏདྱ་ཐཱ། ཨོཾ་བྷཻ་ཥ་ཛྱེ་བྷཻ་ཥ་ཛྱེ་མ་ཧཱ་བྷཻ་ཥ་ཛྱེ་རཱ་ཛ་ས་མུངྒ་ཏེ་སྭཱ་ཧཱ།

སྨན་བླ་མཆེད་བདུན་གཟུངས་ནི།

ཏདྱ་ཐཱ། གྷུ་མེ་གྷུ་མེ། ཨི་མི་ནི་མི་ཧི། མ་ཏི་མ་ཏི། སཔྟ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ས་མཱ་དྷྱ་དྷིཥྛི་ཏེ། ཨ་ཏེ་མ་ཏེ་པཱ་ལེ་པཱ་པཾ་ཤོ་དྷ་ནི། སརྦ་པཱ་པཾ་ནཱ་ཤ་ཡ། མ་མ་བུདྡྷེ། བུདྡྷོཏྟ་མེ། ཨུ་མེ། ཀུ་མེ། བུདྡྷ་ཀྵེ་ཏྲ་པ་རི་ཤོ་དྷ་ནི། དྷ་མེ་ནི་དྷ་མེ། མེ་རུ་མེ་རུ། མེ་རུ་ཤི་ཁ་རེ། སརྦ་ཨ་ཀཱ་ལ་མྲྀ་ཏྱུ་ནི་ཝཱ་ར་ཎི། བུདྡྷེ་སུ་བུདྡྷེ། བུདྡྷ་ཨ་དྷིཥྛཱ་ནཱ། ཨ་དྷིཥྛི་ཏེ་ན། རཀྵནྟུ་མེ། སརྦ་དེ་ཝཱ། ས་མེ་ཨ་ས་མེ་ས་མ་ནྭཱ་ཧ་རནྟུ་མེ། སརྦ་བུདྡྷཱ། བོ་དྷི་ས་ཏྭཱཾ།

Telle est la dhâranî des cent huit noms d'Amitâyus qui fut énoncée d'une seule voix par des Bouddhas en millions illimités. L'écrire, la lire ou la porter sur soi prolonge la vie jusqu'à cent ans ; permet de ne plus naître dans les circonstances où il n'est pas possible de pratiquer le Dharma ou dans les trois mondes inférieurs ; est aussi vertueux que de copier les 84 000 enseignements du Dharma ; dissipe une montagne d'actes négatifs tels que ceux aux conséquences immédiates et les autres ; empêche de nuire tous les dieux, démons et familles d'esprits ; permet d'être protégé par les gardiens du monde, les quatre grands rois et les autres ; fait recevoir la prophétie d'éveil de 290 millions de Bouddhas ; fait naître dans le Champs Pur de Grande Félicité ; donne le pouvoir de voyager dans toutes les terres pures des Bouddhas et de ne pas naître comme femme. Les oiseaux et les animaux qui entendent cette dhâranî réaliseront le parfait éveil. Faire le don de mille mondes emplis de joyaux a autant de bienfaits que de donner une petite pièce pour faire réciter cette dhâranî. Vous pourriez dénombrer les bienfaits de l'offrande d'une énorme montagne des sept joyaux à des victorieux innombrables et à tous les vivants, pourriez compter les gouttes d'eau de l'océan, mais énoncer les bienfaits de ce dhâranî est impossible. Il est enseigné qu'honorer ce dhâranî est comme honorer tous les Bouddhas et que tous ses bienfaits sont certains si vous n'avez pas les doutes d'un esprit possédé par la dualité.

Dhâranî du Bouddha Suprême Médecine

Hommage au Bouddha Suprême Médecine, Roi de la lumière de lapis lazuli.

Om namo bhagavaté bhaishajyé guru vaidûrya prabharâjâya / tathâgatâya / arhaté samyak sambuddhâya. Tadyathâ / Om bhaishajyé bhaishajyé mahâ bhaishajyé râja samudgaté svâhâ.

Dhâranî des sept bouddhas de médecine

Tadyathâ / ghumé ghumé / imini mihi / mati mati / sapta tathâgata samâdhya dhishthité / ati maté pâlé pâpam shodhani / sarva pâpam nâshaya / mama buddhé / buddhottamé / umé / kumé / buddha kshétra parishodhani / dhaméni dhamé / méru méru / méru shikharé / sarva akâla mrityu ni vârani / buddhé subuddhé / buddha adhishthâna / adhishthîténa / rakshantumé / sarva dévâ / samé asamé samanâ harantumé / sarva buddha / bodhisatvânam /

ཤ་མེ་ཤ་མེ། པྲ་ཤ་མནྟུ་མེ་སརྦ་ཨཱི་ཏྱུ་པ་དྲ་བ་བྱཱ་དྷ་ཡཿ པཱུ་ར་ཎེ་པཱུ་ར་ཎེ།
པཱུ་ར་ཡ་མེ། སརྦ་ཨཱ་ཤཱ་ཡ་བཻ་ཌཱུརྻ་པྲ་ཏི་བྷཱ་སེ་སརྦ་པཱ་པཾ་ཀྵ་ཡཾ་ཀ་རི་སྭཱ་ཧཱ།

འདི་གཉིས་བརྗོད་པས་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་དགོངས། །རྡོ་རྗེ་འཛིན་དང་འཇིགས་རྟེན་སྐྱོང་བས་བསྲུང་། མཚམས་མེད་ལྔ་སོགས་ལས་སྒྲིབ་མ་ལུས་འབྱང་། །ནད་གདོན་དགྲ་དང་འཆི་བ་ལ་སོགས་ཞི། །ལུས་སེམས་བདེ་ཞིང་བསམ་ཀུན་འགྲུབ་པར་གསུངས།

བདེ་བཞིན་གཤེགས་པ་སྤྱིའི་སྙིང་པོ་ནི།

བཅོམ་ལྡན་འདས་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

།ནམཿསརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ཧྲི་ད་ཡ། ཨ་ནུ་ག་ཏེ། ཨོཾ་ཀུ་རུཾ་གི་ནི་སྭཱ་ཧཱ།

ལན་གཅིག་བཟླས་པས་བསྐལ་པ་ནི། །འབུམ་ཕྲག་བརྒྱད་ཁྲིའི་སྡིག་རྣམས་བྱང་།

དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡིག་བརྒྱ་ནི།

ནམ་སྟྲཻ་ཡ་དྷྲི་ཀཱ་ནཱཾ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ནཱཾ། སརྦ་ཏྲཱ་པྲ་ཏི་ཧ་ཏཱ་བཱཔྟི་དྷརྨ་ཏཱ་བ་ལི་ནཱཾ། ཨཾ་ཨ། ས་མ་ས་མ་ས་མནྟ་ཏོ། ཨ་ནནྟ་བཱཔྟི། ཤཱ་ས་ནི་ཧ་ར་ཧ་ར། སྨ་ར་སྨ་ར་ཎེ་བི་ག་ཏ་ར་ག་བུདྡྷ་དྷརྨ་ཏེ། ས་ར་ས་ར། ས་མ་བ་ལ། ཧ་ས་ཧ་ས། ཏྲ་ཡ་ཏྲ་ཡ། ག་ག་ན་མ་ཧཱ་བ་ར་ལཀྵ་ཎེ་ཛྭ་ལ་ཛྭ་ལ་ན་སཱ་ག་རེ་སྭཱ་ཧཱ།

དམ་ཚིག་གསུམ་བཀོད་གཟུངས་འདི་ཡིས། །ལས་ངན་སྡིག་སྒྲིབ་ཀུན་བྱང་ཞིང་། །དམ་ཚིག་ཉམས་པ་སོར་ཆུད་དེ། །རྒྱལ་བའི་སྲས་སུ་འགྱུར་བ་གསུངས།

།རིག་པ་ཆེན་མོ་བི་མ་ལ་ཨུཥྞཱི་ཥའི་གཟུངས་ནི།

ཨོཾ་ཧྲེ་ཡ་གརྦྷེ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཧྲི་ད་ཡ་གརྦྷེ། ཛྭ་ལ་དྷརྨ་དྷཱ་ཏུ་གརྦྷེ། སཾ་ཧ་ར་ཎ་ཨཱ་ཡུཿསཾ་ཤོ་དྷ་ཡ། པཱ་པཾ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ས་མནྟ་ཨུཥྞཱི་ཥ་བི་མ་ལེ་བི་ཤུདྡྷེ་སྭཱ་ཧཱ།

shamé shamé / prashamantumé sarva ityu padra vabyâ dhayah / pûrani pûrani / pûrayamé / sarva âshaya vaidûrya parti bhâsé sarva pâpam kshayam kari svâhâ.

Il a été enseigné que la récitation de ces deux mantras fait que les Bouddhas et Bodhisattvas vous veillent ; que vous êtes gardés par Vajrapâni et les protecteurs de ce monde ; que tous les voiles et karmas des cinq actes immédiats et les autres sont dissipés ; que les maladies, démons, ennemis et la mort sont apaisés ; que vous êtes heureux en corps et en esprit et que tous vos souhaits se réalisent.

Mantra essentiel général des sugatas

Je rends hommage au bhagavân “Océan de Vainqueurs”, et à son entourage.

Namah sarva tathâgatâ hridaya / anugaté / om kurum gini svâhâ.

Réciter une fois ce mantra dissipe les actes négatifs de huit-cent millions de kalpas.

Les cent syllabes du tathâgata

Namastraiya dhîkânâm / tathâgatânâm / sarva trâpratihatâ vâpti dharmatâ vâlînâm / am a / sama sama samantato / anantâ vâpti / shâsani hara hara / smara smara nivigata râga buddha dharmaté / sara sara / sama vala / hasa hasa / traya traya / gagana mahâ vara lakshani jvâla jvâlana sâgaré svâhâ.

Cette dhâranî pose les trois samayas, dissipe tous les mauvais karmas, actes négatifs et voiles, restaure les samayas endommagés et fait devenir Fils des Vainqueurs.

Dhâranî de l’Ushnîsha de Vimala

Om traiyadhé sarva tathâgata hridaya garbhé / jvala dharmadhâtu garbhé / samharana âyuh samshodhaya / pâpam sarvatathâgata samanta ushnîsha vimalé vishuddhé svâhâ.

གཟུངས་འདི་བཟླས་པའི་མཆོད་རྟེན་གཅིག །བཏབ་ན་བྱེ་བ་གདབ་དང་མཉམ། །འདི་བཟླས་འབྱུང་བཞི་གང་རེག་ཀྱང་། །མཆོད་རྟེན་ཉིད་འགྱུར་མཐོང་རེག་གྲོལ། །མཚམས་མེད་སྡིག་འབྱང་རིགས་མཆོག་སྐྱེ། །ཚེ་རིང་ནོར་ལྡན་ཚེ་རབས་དྲན། །གནོད་པ་ཀུན་བསྲུང་མངོན་སངས་རྒྱ། །འགྲོ་འདྲེན་རྒྱལ་བ་མཆོག་དེས་གསུངས།

བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀུན་ནས་འོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་མེ་འོད་རབ་ཏུ་གསལ་བ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

།ན་མཿས་མནྟ་པྲ་བྷ་རཱ་ཛཱ་ཡ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ཡ། ཨརྷ་ཏེ་བྷྱཿ སམྱཀྶཾ་བུདྡྷཱ་ཡ། ན་མོ་མཉྫུ་ཤྲཱི་ཡེ། ཀུ་མཱ་ར་བྷཱུ་ཏཱ་ཡ། བོ་དྷི་ས་ཏྭཱ་ཡ། མ་ཧཱ་ས་ཏྭཱ་ཡ། མ་ཧཱ་ཀཱ་རུ་ཎི་ཀཱ་ཡ། ཏདྱ་ཐཱ། ཨོཾ་ནི་རཱ་ལམྦེ། ནི་རཱ་བྷཱ་སེ། ཛ་ཡ་ཛ་ཡ་ལམྦེ། མ་ཧཱ་མ་ཏེ་དཀྵེ་དཀྵི་ཎི་མེ་པ་རི་ཤོ་དྷ་ཡ་སྭཱ་ཧཱ།

གཟུངས་འདི་ཚར་གསུམ་བརྗོད་པས་ན། །དཀོར་ཟས་རི་བོ་ཙམ་ཡང་ཞི། །སྡིག་པ་ཀུན་བྱང་བར་ཆད་སེལ། །བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་འཕེལ་བར་གསུང་།

ཨོཾ་ཨི་ཧོ་ཤུདྡྷེ་ཤུདྡྷེ། བི་ཧོ་ཤུདྡྷེ་ཤུདྡྷེ། ཨ་ཧི་རཾ་བི་ན་རཾ་ཤུདྡྷེ་རཾ་ཨ་ཨ་ཨཿ སྭཱ་ཧཱ། ཨོཾ་བི་ར་སྟི་བི་ར་སྟི་སྭཱ་ཧཱ།

ལན་བདུན་བཟླས་པས་སྐུ་གླུད་ཐོས། ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་དང་དམ་ཚིག་ཉམས། །མཚམས་མེད་ལ་སོགས་ལས་སྒྲིབ་བྱང་། །ཡངས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་འཇུག་གཟུངས་སོ།

།བཅུ་གཅིག་ཞལ་གྱི་གཟུངས་ནི།

།ན་མོ་རཏྣ་ཏྲ་ཡཱ་ཡ། ན་མ་ཨཱརྱ་ཛྙཱ་ན་སཱ་ག་ར་བཻ་རོ་ཙ་ན་བྱཱུ་ཧ་རཱ་ཛཱ་ཡ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ཡ། ཨརྷ་ཏེ། སམྱཀྶཾ་བུདྡྷཱ་ཡ། ན་མཿསརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏེ་བྷྱཿ ཨརྷ་ཏེ་བྷྱཿ སམྱཀྶཾ་བུདྡྷེ་བྷྱཿ ན་མ་ཨཱརྱ་ཨ་ཝ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་རཱ་ཡ། བོ་དྷི་

Construire un stûpa en récitant cette dhâranî équivaut à en construire dix millions. Réciter cette dhâranî en touchant un des quatre éléments en fait un stûpa, et ceux qui le voient ou le touchent en sont libérés ; les actes négatifs aux conséquences immédiates sont dissipés et vous naissez en une sublime famille, ayant longue vie, richesses et souvenir de vos vies, étant protégés de toutes les nuisances et vous éveillant vraiment. Ceci fut enseigné par le sublime victorieux guide des vivants.

Dhâranî de purification des offrandes

Je rends hommage au Bhagavân, le Seigneur “Roi de toute lumière”, lumière ignée de grande clarté.

Namah samanta prabharâjâya / tathâgatâya / arhaté bhyah / samyak sambuddhâya / namo manjushriyé / kumâra bhutâya / bodhisattvâya / mahâsattvâya / mahâ karunikâya. Tadyathâ / Om nirâlambé nirâbhasé / jaya jaya labdhé / mahâmâté dakshé dakshînî mé parishodhâya svâhâ.

Il est enseigné que réciter trois fois cette dhâranî apaise (le mauvais karma) de vivre d'offrandes détournées, fut-ce une montagne de celles-ci ; dissipe tous les actes négatifs et obstacles, et fait croître vertu et gnose.

Dhâranî du Sûtra de l'arrivée dans la cité de Vaishâlî

Om ihoshuddhé shuddhé / viho shuddhé shuddhé / ahiram vinaram shuddhéram a a âh svâhâ / om virasti virasti svâhâ.

Réciter sept fois cette dhâranî purifie les voiles karmiques dus à la vente de statues ; la discipline corrompue ; les samayas endommagés et les actes aux conséquences immédiates, sans parler des autres. Ainsi s'achève « La Dhâranî qui fait pénétrer en la vaste ville ».

Dhâranî de Chenrézi à onze visages

Namo ratna trayâya / nama ârya jñâna sâgara vairocana vyuharâjâya / tathâgatâya / arhaté samyak sambuddhâya / namah sarva tathâgatébhyah / arhatébhyah / samyak sambuddhébhayh / nama âryâvalokité shvarâya /

ས་དྷཱུ་ཡ། མ་ཧཱ་ས་དྷཱུ་ཡ། མ་ཧཱ་ཀཱ་རུ་ཎི་ཀཱ་ཡ། ཏདྱ་ཐཱ། ཨོཾ་ཧྲ་ར་ཧྲ་ར། ཧྲི་རི་ཧྲི་རི། ཧྲུ་རུ་ཧྲུ་རུ། ཨི་ཊྭེ་བཊྭེ། ཙ་ལེ་ཙ་ལེ། པྲ་ཙ་ལེ་པྲ་ཙ་ལེ། ཀུ་སུ་མེ། ཀུ་སུ་མ། ཝ་རེ། ཨི་ལི་མི་ལི། ཙི་ཏི་ཛྭ་ལ་མ་པ་ན་ཡ་སྭཱ་ཧཱ།

སངས་རྒྱས་བྱེ་ཕྲག་བཅུ་གཅིག་ཞལ་ནས་གསུངས། །ནད་མེད་བདེ་གཤེགས་ཐུགས་རྗེས་བརྒྱུད་བ་དང་། །ནོར་རྙེད་དགྲ་ཞི་རྒྱལ་པོའི་ཡིད་དུ་འོང་། །རིམས་མཚོན་དབྱིག་དུག་སྦྲུར་དུག་གིས་མི་ཚུགས། །ཆབ་ཞུགས་ལ་སོགས་དུས་མིན་མི་འགྱུམ་ཞིང་། །ཤི་དུས་བདེ་གཤེགས་ཞལ་མཐོང་འཇིགས་སྐྲག་མེད། །ངན་སོང་མི་ལྟུང་བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་སྐྱེ། །ལན་གཅིག་བརྗོད་པས་རྩ་བ་བཞི་པོ་དང་། །མཚམས་མེད་ལྔ་པོ་དག་ཀྱང་འབྱུང་བར་འགྱུར། །བདུན་བརྗོད་སྡིགས་པས་རིམས་ནད་ཞི་བར་གསུངས།

།ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོའི་གཟུངས་ནི།

ན་མོ་རཏྣ་ཏྲ་ཡཱ་ཡ། ན་མ་ཨཱརྱ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་རཱ་ཡ། བོ་དྷི་སཏྭཱ་ཡ། མ་ཧཱ་སཏྭཱ་ཡ། མ་ཧཱ་ཀཱ་རུ་ཎི་ཀཱ་ཡ། ཏདྱ་ཐཱ། ཨོཾ་ཙཀྲ་བརྟི། ཙིནྟཱ་མ་ཎི་མ་ཧཱ་པདྨེ་རུ་རུ་ཏིཥྛ། ཛྭ་ལ་ཨཱ་ཀརྵ་ཡ་ཧཱུྃ་ཕཊ་སྭཱ་ཧཱ།

སྙིང་པོ་ནི། ཨོཾ་པདྨོ་ཙིནྟཱ་མ་ཎི། མ་ཧཱ་བཛྲ་ཛྭ་ལ་ཧཱུྃ།

ཉེ་སྙིང་ནི། ཨོཾ་ཝ་ར་ད་པདྨེ་ཧཱུྃ། གསང་བའི་སྙིང་ནི། ཨོཾ་མ་ཎི་བཛྲེ་ཎི་ཧཱུྃ།

བརྒྱ་སྟོང་བཟླས་ན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །མནར་མེད་སྐྱེ་བའི་ལས་ཀྱང་འབྱུང་། །ངན་འགྲོ་ལས་ཐར་སངས་རྒྱས་མཐོང་། །ཉིན་རེ་ལན་རེ་བཟླས་པ་ན། །ནད་ཀུན་ཞི་ཞིང་གདོན་ཀུན་འཇོམས། །དགྲ་རྐུན་རྒྱལ་པོའི་འཇིགས་ལས་ཐར། །བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱེ་ཐེ་ཚོམ་མེད། །རྒྱལ་བ་བཀའ་དྲིན་ཅན་དེས་གསུངས།

ཨོཾ་ཨ་མོ་གྷ་ཤྲི་ལ། སཾ་བྷ་ར་སཾ་བྷ་ར། བྷ་ར་བྷ་ར། མ་ཧཱ་ཤུདྡྷ་ས་ཏྭ་པདྨ་བི་བྷཱུ་ཥི་ཏ། བྷུ་ཛ། ཧྲ་ར་ཧྲ་ར། ས་མནྟ་ཨ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཧཱུྃ་ཕཊ་སྭཱ་ཧཱ།

bodhisattvâya / mahâsattvâya / mahâ kârunikâya. Tadyathâ / Om dhara dhara / dhiri dhiri / dhuru dhuru / itté vatté / calé calé / pracalé pracalé / kusumé / kusuma / varé / ili mili / citi jvala mapanaya svâhâ.

Il est enseigné que cette dhâranî fut énoncée par cent-onze millions de Bouddhas. Elle garde des maladies et nous sommes pris dans la compassion des Sugatas. Elle offre la prospérité, apaise les ennemis et assure les faveurs des rois. Elle rend invulnérable aux épidémies, aux armes et aux poisons minéraux ou élaborés. Elle protège des morts accidentelles prématurées. Au moment de la mort elle fait voir la face du Sugata et dissipe la peur. Elle empêche de chuter dans les mauvaises existences et fait naître en le Champ de Grande Félicité. La réciter une fois purifie les (manquements) aux quatre vœux racines et le (karma négatif) des cinq actes aux conséquences immédiates. Réciter ce mantra sept fois apaise les maladies infectieuses et les épidémies.

Dhâranî de Chenrézi, "Roue qui exauce les souhaits"

Namo ratna trayâya / nama âryâvalokitéshvarâya / bodhisattvâya / mahâsattvâya / mahâkârunikâya. Tadyathâ / Om chakravarti / cintâmani mahâpadmé ruru tishtha / jvala âkarshaya hûm phat svâhâ.

Mantra essentiel :

Om padmé cintâmani / mahâ vajra bhara hûm.

Mantra suressentiel :

Om bharata padmé hûm. Om mani vajréni hûm.

Il est enseigné que réciter cent ou mille fois cette dhâranî dissipe le karma négatif même d'une naissance en l'enfer des pires souffrances (Avîchi) ; libère des existences inférieures et fait voir le Bouddha. La réciter une fois par jour apaise toutes les maladies et soumet tous les démons ; libère de la peur et des dangers, que ce soit ceux des ennemis, des voleurs ou des rois et, sans aucun doute, fait naître en le Champ de Grande Félicité. Ceci fut enseigné par le Vainqueur de grande bonté.

Dhâranî (de Chenrézi Amoghapâsha) pour préserver les vœux

Om amoghashîla / sambhara sambhara / bhara bhara / mahâshuddha satva padma vibhûshita bhuja / dhara dhara / samanta avalokité hûm phat svâhâ.

།ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་བའི་སྡིག་འབྱུང་ཞིང་། །སྨོན་པ་སླར་ཡང་སོར་ཆུད་དེ། །ཚུལ་ཁྲིམས་ཕ་རོལ་ཕྱིན་འགྱུར་གསུངས།

[དོན་ཡོད་ཞགས་པའི་སྙིང་པོ།]

ཨོཾ་ཧྲཱིཿཧྲཱི་ལོ་ཀྱ་བི་ཛ་ཡ་ཨ་མོ་གྷ་པཱ་ཤ་ཨ་པྲ་ཏི་ཧ་ཏ་ཧྲཱིཿཧཿཧཱུཾ་ཕཊ་སྭཱ་ཧཱ།

དོན་ཞགས་སྙིང་པོ་འདི་བཟླས་པས། །རྨིས་ལྷས་མཚན་ངན་ཐམས་ཅད་ཞི། །མཚམས་མེད་ལྔ་སོགས་ལས་སྒྲིབ་བྱང་། །བསམ་པ་ཀུན་འགྲུབ་སངས་རྒྱས་མཐོང་། །དེ་སོགས་ཕན་ཡོན་གཟུངས་མདོར་བཤད།

།པདྨ་གཙུག་གཏོར་སྙིང་པོ་ནི།

ཨོཾ་པདྨོ་ཥྞཱི་ཥ་བི་མ་ལེ་ཧཱུཾ་ཕཊ།

སྔགས་འདི་བརྗོད་དང་མཐོང་རེག་དྲན་པས་ཀྱང་། །མཚམས་མེད་ལྔ་སོགས་མནར་མེད་སྐྱེ་བའི་ལས། །བྱང་ཞིང་ནམ་ཡང་ངན་འགྲོར་ལྟུང་མི་འགྱུར། །བསྐལ་པ་འབུམ་དུ་འཁོར་ལོས་སྒྱུར་རྒྱལ་ཐོབ། །འགྲོ་ལ་དམིགས་ཏེ་ཉིན་རེ་བདུན་བདུན་ལྷུ། །བཟླས་ན་བདེ་བ་ཅན་དང་མངོན་དགར་སྐྱེ། །སྔགས་པའི་ཐྲེམ་རོ་རུས་དུར་ཁྲོད་གཏོར། །སྨོན་ལམ་ངན་སོང་སྐྱེས་པ་དག་ཀྱང་ཐར། །མཆོད་རྟེན་ནང་བཙུག་གྲིབ་མ་གང་ཐོག་དང་། །སྔགས་གཏབ་དུང་བུས་གང་ཐོས་སེམས་ཅན་གྲོལ། །ཚེ་ཟད་ལ་སོགས་སྔགས་ཏེ་བདུག་པ་ན། །ཡམས་ནད་ཆད་ཅིང་དགྲ་རྐུན་གཅན་གཟན་བཅིངས། །གོས་ལ་གདུག་ན་སྡིག་དང་སྒྲིབ་པ་ཟད། །འབུམ་བཟླས་ཕྱིར་མི་ལྡོག་པས་ས་ཐོབ་གསུངས།

།འཁོར་བ་དོང་སྤྲུགས་གཟུངས་ནི།

ཨོཾ་བི་པུ་ལ་གརྦྷེ། མ་ཎི་པྲ་བྷེ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ནི་དརྴ་ནེ། མ་ཎི་མ་ཎི། སུ་པྲ་བྷེ། བི་མ་ལེ། སཱ་ག་ར་གམྦྷཱི་རེ། ཧཱུཾ་ཧཱུཾ། ཛྭ་ལ་ཛྭ་ལ། བུདྡྷ་བི་ལོ་ཀི་ཏེ། གུ་ཧྱ་ཨ་དྷིཥྛི་ཏ་གརྦྷེ་སྭཱ་ཧཱ།
ཨོཾ་པདྨ་ཧྲ་ར་ཨ་མོ་གྷ་ཛ་ཡ་དེ་ཙུ་རུ་ཙུ་རུ་སྭཱ་ཧཱ།

ཟ་སྔགས།

ཨོཾ་མ་ཎི་བཛྲ་ཧཱུཾ།

Ce mantra dissipe les actes négatifs d'une éthique corrompue, restaure les vœux et développe la pâramitâ de la discipline.

Mantra essentiel de Chenrézi Amoghapâsha

Om hrîh trailokya vijaya amoghapâsha apratihata hrîh hah hûm phat svâhâ.

Réciter ce mantra apaise tous les mauvais rêves et mauvais signes ; dissipe les voiles karmiques des cinq actes aux conséquences immédiates et les autres ; exhausse tous les souhaits et fait rencontrer le Bouddha. Ces bienfaits et d'autres sont expliqués dans son sûtra.

Mantra essentiel de l'ushnîsha du lotus

Om padmoshnîsha vimalé hûm phat.

Réciter, voir, toucher ou penser à ce mantra dissipe le karma faisant naître en l'enfer des pires tourments (Avîchi) et celui des cinq actes aux conséquences immédiates. Vous ne chuterez plus jamais en une existence inférieure et serez Chakravartin pendant cent-mille kalpas. Le réciter cinq ou sept fois par jour permet de naître en le 'Champ Pur de Félicité' (Sukhâvatî) ou en celui de 'Joie Véritable' (Abhirati, le champ pur d'Akshobhya). Disperser du sable consacré par ce mantra sur un cadavre, des ossements ou dans un cimetière sauve des mondes inférieurs même ceux qui ont rompu leurs vœux. Ce mantra, placé dans un stûpa, libère ceux touchés par son ombre. Le réciter et souffler dans une conque libère tous les vivants qui l'entendent. Récité pour consacrer du santal, sa fumigation élimine les maladies contagieuses et protège des ennemis, bandits et bêtes féroces ; sur des vêtements, elle élimine méfaits et voiles. Le réciter cent-mille fois fait réaliser l'état sans retour.

Dhâranî de Khorwa Tongtruk (Chenrézi)

Om vipula garbhé / mani prabhé / tathâgata nirdéshané / mani mani / suprabhé / vimalé / sâgara gambhîré / hûm hûm / jvâla jvâla / buddha vilokité / guhya adhishthita garbhé svâhâ.

Om padmadhara amogha jayadé curu curu svâhâ.

Mantra racine :

Om mani vajra hûm.

སྙིང་པོའོ། ཨོཾ་མ་ཎི་ཧྲཱི་ཧཱུྃ་ཕཊ།

ཉེ་སྙིང་ནི། ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ༔ ཨ་ར་པ་ཙ་མི་ཏ་ཧྲི་ད་ཡ་སྭཱ་ཧཱ༔

འདི་དག་བཟླས་ན་ཚེ་འདིར་ཡང་། །མི་ཆུ་གཡང་གྲོག་ཀླུང་དུག་གཟའ། །སྲིན་དུག་དགྲ་རིམས་དུས་མིན་འཆི། །རྒྱལ་པོའི་ཆད་སོགས་བཅུ་གསུམ་ཞི། །གཟུགས་བཟང་སྐད་སྙན་ཏིང་འཛིན་སྐྱེ། །ཚེ་རིང་འགྲོ་དོན་ཕྲིན་ལས་འགྲུབ། །འཁོར་དང་ལོངས་སྤྱོད་ཤེས་རབ་ལྡན། །རེ་བ་ཀུན་རྫོགས་བདེ་གཤེགས་མཆོད། །རྒྱལ་སྲས་བྱུར་ཏེ་བཅུ་གསུམ་ཐོབ། །འདི་བཟླས་མིག་གི་གང་མཐོང་དང་། །དྲི་དང་སྐད་ཐོས་གཟུགས་མཐོང་སོགས། །གང་འབྲེལ་གྲོལ་ཞིང་འཆི་ཀ་མའི། །ཐལ་མ་ལན་བདུན་བཟླས་པ་དང་། །རོ་རུས་སྔགས་བཏབ་ཐམས་ཅད་ཀུན། །ངན་སོང་ལས་གྲོལ་མཐོ་རིས་འགྲོ། །ཕྱིམ་བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱེ་སོགས། །མ་བྱུང་བདག་གིས་བསླུའོ་ཞེས། །རྒྱལ་བ་དྲང་སྲོང་ཆེན་པོའི་བཀའ།

།སྒྲོལ་མའི་གཟུངས།

ན་མོ་རཏྣ་ཏྲ་ཡཱ་ཡ། ན་མ་ཨཱརྱཱ་ཝ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་རཱ་ཡ། བོ་དྷི་སཏྭཱ་ཡ། མ་ཧཱ་སཏྭཱ་ཡ། མ་ཧཱ་ཀཱ་རུ་ཎི་ཀཱ་ཡ། ཏདྱ་ཐཱ། ཨོཾ་ཏཱ་རེ་ཏུཏྟཱ་རེ་ཏུ་རེ་སརྦ་དུཥྚ་པྲ་དུཥྚཾ་མ་མ་ཀྲི་ཏེ་ཛམྦྷ་ཡ། སྟམྦྷ་ཡ། མོ་ཧ་ཡ། བནྡྷ་ཡ། ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ། ཕཊ་ཕཊ་ཕཊ། སརྦ་དུཥྚཾ་སྟམྦྷ་ཧྲི་ནི་ཏཱ་རེ་སྭཱ་ཧཱ།
ཨོཾ་ཏཱ་རེ་ཏུཏྟཱ་རེ་ཏུ་རེ་སྭཱ་ཧཱ།

འདི་བརྗོད་འཇིགས་པ་བརྒྱད་དང་བཅུ་དྲུག་ཞི། །བསམ་དོན་ཀུན་འགྲུབ་ཚེ་བསོད་ཉམས་རྟོགས་རྒྱས། །སྐྱེ་ཀུན་འཕགས་མས་རྗེས་སུ་བཟུང་བར་གསུང་།

།དཔལ་ཆེན་མོའི་གཟུངས།

ཤྲཱི་ད་ཡ་ཐེ་དིཾ། ཛཱ་ནི། ཤྲཱི་ནི། སརྦ་ཨརྠ་སཱ་དྷ་ནི། ཤ་ཤི་ནི། ཨ་ལཀྵྨཱི་ནི། མེ་ནཱ་ཤ་ཡ། སིདྡྷྱནྟུ་མེ་མནྟྲ་པ་དཿ སྭཱ་ཧཱ། ཨོཾ་ཤྲཱི་ཀུ་ཊི་པ་ར་མ་སུ་བྷ་གེ་སྭཱ་ཧཱ།

Mantra essentiel :

Om mani dhari hûm phat.

Mantra suressentiel :

Om mani padmé hûm hrîh / arapacamita hrîdaya svâha.

Réciter ce mantra protège des treize dangers : le feu, l'eau, les précipices, la foudre, le vent, les poisons minéraux, les planètes, les poisons élaborés, les ennemis, les épidémies, les morts prématurées, la tyrannie des rois, etc. Il fait obtenir treize qualités : un beau corps, une voix agréable, la naissance en soi de l'expérience profonde, une longue vie consacrée aux bien des vivants, l'entourage, la richesse et l'intelligence, l'accomplissement de tous les souhaits, la dévotion pour les Sugatas et devenir un Bodhisattva. Être vu par une personne qui récite ce mantra, de même qu'entendre sa voix, la sentir, ou voir son corps, toutes connections ainsi établies avec elle, libère. Le réciter sept fois à l'oreille d'un mourant, sur un cadavre, sur des ossements, les libèrent des existences inférieures, et les conduisent vers les existences supérieures. Finalement, à leur mort, ils naîtrons en le Champ Pur de Félicité. Le Grand Sage Victorieux dit : « Si tout ces bienfaits n'advenaient pas je serais un trompeur ».

Dhâranî de Târâ

Namo ratna trayâya / nama âryâvalokitéshvarâya / bodhisattvâya / mahâsattvâya / mahâkârunikâya. Tadyathâ / Om târé tuttâré turé sarva dushta pradushtam mama krité jambhaya / stambhaya / mohaya / bandhaya / hûm hûm hûm / phat phat phat / sarva dushta stambhanitâré svâhâ. Om târé tutâré turé svâhâ.

Réciter ce mantra apaise les huit et seize peurs et leurs dangers et fait s'accomplir tous les souhaits ; augmente la longévité, la vertu, les expériences spirituelles et la réalisation. Le réciter nous place pour toutes vos vies sous la guidance et la protection de la Libératrice.

Dhâranî de Mahâlakshmî

Syâda yathédam / jini / ghrini / sarva artha sâdhani / shashini alakshmini / ménâshaya siddhyantumé mantrapadâh svahâ. Om bhri kutî para masubhagé svâhâ.

དུས་གསུམ་ལན་གསུམ་བཟླས་བྱས་ན། །མི་མཐུན་ཀུན་ཞི་མཐུན་རྐྱེན་འགྲུབ། །འབྱོར་པ་ཟད་མི་ཤེས་པ་འབྱུང་། །སྐུ་འཕྲད་དགའ་དང་སངས་རྒྱས་མཆོད། །ངེས་སྐད་རྒྱལ་བ་མཆོག་དེས་སོ།

[གཙུག་ཏོར་འབར་བ།]

བཅོམ་ལྡན་འདས་གཙུག་ཏོར་འབར་བ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

།ནམཿསམནྟ་བུདྡྷཱ་ནཱཾ། ཨ་པྲ་ཏི་ཧ་ཏ། ཤཱ་ས་ནཱ་ནཱཾ། ཨོཾ་ཁ་ཁ་ཁཱ་ཧི་ཁཱ་ཧི། ཧཱུཾ་ཧཱུཾ། ཛྭ་ལ་ཛྭ་ལ། པྲ་ཛྭ་ལ་པྲ་ཛྭ་ལ། ཏིཥྛ་ཏིཥྛ། ཕ་ཊ་ཕ་ཊ། སཏ་ཏུ་ར་ནི་མི་ཧེ། དུཿསྭ་པྣཱ་ཤཱནྟི་ཀཱ་ཙ་སྭཱ་ཧཱ།

ལན་གཅིག་བཟླས་པས་མི་མཐུན་གྱི། །ཕྱོགས་རིས་ངན་པ་ཀུན་བཟློག་གསུངས།

ཨཱ་ལི་ཀཱ་ལི་རྒྱ་ཀླུང་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ནས་གསུངས་པ་ནི།

ཨཱི་ན་ར་ཤི་པ་ཏྲཱ་ཏ་ལ་སྭཱ་ཧཱ། ཚེ་འདི་ལ་ཡིད་འབྱུང་བའི་སྔགས།

ཨཱི་སུ་མེ་པ་ར་ཏི་ནེ་ལ་སྭཱ་ཧཱ། འཁོར་བ་ལ་བློ་ལོག་པའི་སྔགས།

ཨུ་མེ་སུ་ར་ཕེ་པ་ཏི་ལེ་སྭཱ་ཧཱ། བྱམས་སྙིང་རྗེ་སྐྱེ་བའི་སྔགས།

ཨུ་ཏྲུ་ཏམ་ཀུ་ལུ་ཛི་ཡ་སྭཱ་ཧཱ། མོས་གུས་སྐྱེ་བའི་སྔགས།

ཨ་ཏི་གྷྲི་མ་ཏྲ་གྷྲི་སྭཱ་ཧཱ། ཆོས་བརྒྱད་ཞི་བའི་སྔགས།

ཨཱི་མ་ཧྲི་ཏུ་ས་པ་ནེ་རེ་སྭཱ་ཧཱ། ཉམས་རྟོགས་འཕེལ་བའི་སྔགས།

ཤ་རི་ཕྲ་ར་ཏི་ན་ཕེ་ཏ་སྭཱ་ཧཱ། བསྐྱེད་རིམ་གསལ་བའི་སྔགས།

ད་པ་ཏྲ་རི་ནེ་ས་ཕེ་ཏ་སྭཱ་ཧཱ། མཁའ་འགྲོའི་བཀའ་ཆད་མི་འབྱུང་བའི་སྔགས།

ག་རུ་ཙཎྜ་མ་ནུ་ཕེ་ཏི་སྭཱ་ཧཱ། ཡི་དམ་ཞལ་མཐོང་བའི་སྔགས།

Réciter ce mantra trois fois matin, midi et soir apaise les circonstances adverses, réalise les favorables et fait obtenir des richesses inépuisables. « Réjouissez-vous et vénérez les Bouddhas, vous qui avez rencontré ce mantra » dit le Suprême Vainqueur.

Dhâranî du bhagavân Ushnîshajvâla

Je rends hommage au bhagavân, “Ushnîsha Flamboyant”.

Namah samanta buddhânâm / apratihata / shâsanânâm. Om kha kha khâhi khâhi / hûm hûm / jvala jvala / prajvala prajvala / tishtha tishtha / phat phat / sarva durni mitté / duh svapna shântim kuru svâhâ.

Réciter une fois ce mantra repousse tout ce qui est adverse et mauvais.

Mantras issus du tantra du grand fleuve Âli Kâli

Înarasipahâtala svâhâ.

Mantra qui détache de cette vie.

Isuméparatinéla svâhâ.

Mantra qui détourne du samsâra.

Umésurahripatilé svâhâ.

Mantra qui fait naître amour et compassion.

Uhutamakulujiya svâhâ.

Mantra qui fait naître la dévotion.

Atikantimahâkanti svâhâ.

Mantra qui apaise les huit dharmas mondains.

Imadhirusapaniri svâhâ.

Mantra qui accroît l’expérience et la réalisation.

Sharibharatina hrita svâhâ.

Mantra qui rend la phase de gnération claire.

Dapa harinisa hrita svâhâ.

Mantra qui évite le châtiment des dâkinîs.

Garu candhamanu hriti svâhâ.

Mantra qui fait voir la face du yidam.

ཛ་ན་སིདྡྷ་བྷཱ་རུ་ཧི་ཏ་སྭཱ་ཧཱ། ལྷུང་དབུ་མར་ཚུད་པའི་སྔགས།

ན་ར་ཧ་རི་ཡ་མ་བྷྲཱུ་བྷྲཱུ་སྭཱ་ཧཱ། བྱིང་འཐིམ་མི་འབྱུང་བའི་སྔགས།

ཨོ་ཥིཾ་མ་ཡ་ཧྣ་ན་ཧི་ཏ་སྭཱ་ཧཱ། རྟོགས་པ་འབྲལ་མེད་འཆར་བའི་སྔགས།

ཨ་ར་པ་ཙ་མི་ཏ་ཧི་ཏ་སྭཱ་ཧཱ། མ་བསྒྲུབས་པར་སངས་རྒྱ་བའི་སྔགས་སོ།

།འཇམ་དཔལ་རྩ་རྒྱུད་ལས།

ཨོཾ་ཁེ་ཙ་ར་ཀླྀཾ་ཧྲཱུྃ་ཧྲཱིཿཛ།

ལན་བདུན་བཟླས་ཏེ་ཀང་འོག་ཕུས་གདབ་ན། །ཀང་འོག་སྲོག་ཆགས་གང་ཤི་ལྷ་ཡི་ཡུལ། སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་གནས་སུ་སྐྱེ་བར་གསུངས།

།བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་རྣམ་པར་བརྩེགས་པ་བྱེ་བ་ཕྲག་བརྒྱའི་གངྒཱའི་ཀླུང་གི་བྱེ་མ་སྙེད་ཀྱི་གྲངས་དང་མཉམ་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

།བཀའ་འགྱུར་ཀློག་པའི་དགེ་བ་དང་། །མཉམ་ཞེས་པདྨ འབྱུང་གནས་གསུངས།

ཨོཾ་ཧྲུ་རུ་ཧྲུ་རུ་ཛ་ཡ་མུ་ཁེ་སྭཱ་ཧཱ།

བདུན་བརྗོད་དགེ་འབྱོར་བྱེ་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས།

Thana singa gharu hrita svâhâ.

Mantra qui fait rentrer les souffles dans Avadhûti.

Nara hari yama bha bha svâhâ.

Mantra qui dissipe distractions et torpeur.

Évam maya dhana hrita svâhâ.

Mantra qui fait continuellement s'élever la réalisation.

Arapacamita hrita svâhâ.

Mantra qui fait réaliser la bouddhéité sans pratiquer.

Mantra extrait du tantra racine de Manjushrî

Om khécara gham hûm hrîh tha.

Réciter sept fois ce mantra en le soufflant sur ses semelles permet à tous les vivants qui mourront sous nos pas de renaître en le 'Paradis des Trente Trois' (Trâyastrimsha).

Prière

Je me prosterne devant le Parfait Bouddha tout pur, le Bhagavân Tathâgata qui a vaincu les ennemis, et devant les cent millions de Bouddhas au dessus de lui, aussi nombreux que les grains de sables du Gange.

Padmasambhava dit que cette prière égale en vertu la récitation du Kangyur.

Om dhuru dhuru jaya mukhé svâhâ.

Réciter sept fois ce mantra multiplie par dix millions les vertus de la pratique.

།འདི་ལྟར་བསྔོམ་བཟླས་བགྱིས་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདིས་བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚེ་འཁོར་བ་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་སྡིག་པ་དང་སྒྲིབ་པ་དང་། ལས་ངན་པའི་རྣམ་པར་སྨིན་པ་དང་། ཉོན་མོངས་པ་དང་། སྡུག་བསྔལ་བ་དང་། བག་ཆགས་ངན་པའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་ནས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག

།འདི་ལྟར་བསྔོམ་བཟླས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །བདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོག་འགྲོ་བ་ཀུན། །མི་གཙང་ལུས་འདི་བོར་བ་གྱུར་མ་ཐག །བདེ་བ་ཅན་དུ་རྫུས་ཏེ་སྐྱེ་བར་ཤོག །སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་ཐོབ་ནས། །སྤྲུལ་པས་ཕྱོགས་བཅུར་འགྲོ་དོན་བྱེད་པར་ཤོག

།ཀྱིས་བསྡོ་སྨོན་བྱའོ།

དེ་ལྟར་རྒྱལ་བའི་གསུང་པའི་གཟུངས་འདི་རྣམས་ལ་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་བཟླས་བརྗོད་བྱས་ན་ཕན་ཡོན་གཞུང་ནས་གསུང་པ་བཞིན་འབྱུང་བའི་དལ་འབྱོར་དོན་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ།། །།

Dédicace

PAR LA SOURCE des vertus développées
En cette méditation-récitation,
Puissions-nous, tous les vivants, moi et autrui,
Dissiper et purifier toute la somme
Des méfaits, voiles, fruits du mauvais karma,
Passions, souffrances et mauvaises tendances
accumulées depuis des temps sans début ;
Et ainsi obtenir l'état de Bouddha.

Le court souhait de Sukhâvatî

AINSI, grâce aux bienfaits de ce sâdhana,
Puissè-je avec mes compagnons les vivants,
Dès que nous laisserons notre corps impur,
Naître en Sukhâvatî par apparition.
Et parcourant aussitôt les dix bhûmis,
Par émanations dans les dix directions,
Puissions-nous réaliser le bien d'autrui.

On conclura ainsi par des souhaits de dédicace.

Si ces dhâranîs enseignés par le Bouddha sont récités en toute confiance, vous en obtiendrez tous les bienfaits exposés dans les textes et donnerez ainsi à cette existence humaine libre et qualifié tout son sens et toute sa valeur.

Colophon - mai 2017

Ce recueil de mantras et dhâranîs a été compilé par Kalu Rangjung Künchab (1904–1989). Un original en tibétain de ce texte se troiuve dans la ***Collection des textes Shangpa, vol. 4, p. 541****. La majorité des dhâranîs ont été relues et corrigées à partir de l'édition du Kangyur de Dergué (sde dge par phud) et du rin chen gter mdzod. Une liste des références est disonible auprès des Editions Rimay.*

Ce texte a été traduit en français et mis en forme pour le chant par Denys Rinpoché et Dragyur Dzamling Künchab, le comité de traduction fondé par Kalu Rangjung Künchab. La traduction suit des règles de versification et de métrique régulières qui permettent de chanter le français suivant les airs traditionnels tibétains, conservant ainsi le souffle de leur inspiration.

© Fondation Shangpa, Denys Rinpoché

Ce texte est disponible auprès du Bureau du Dharma de Rimay. Ne pas le photocopier ni le transmettre de quelque façon que ce soit sans une autorisation écrite préalable. Contacter : dharma@rimay.net

Comme tout texte du Dharma, ce document est à traiter avec les plus grands soin et respect. Si vous n'en aviez plus besoin, brûlez-le ou disposez-en proprement.

Illustration en couverture :
Bouddha Shâkyamuni (tib. sangs rgyas shAkya thub pa, sk. śākyamuni buddha).